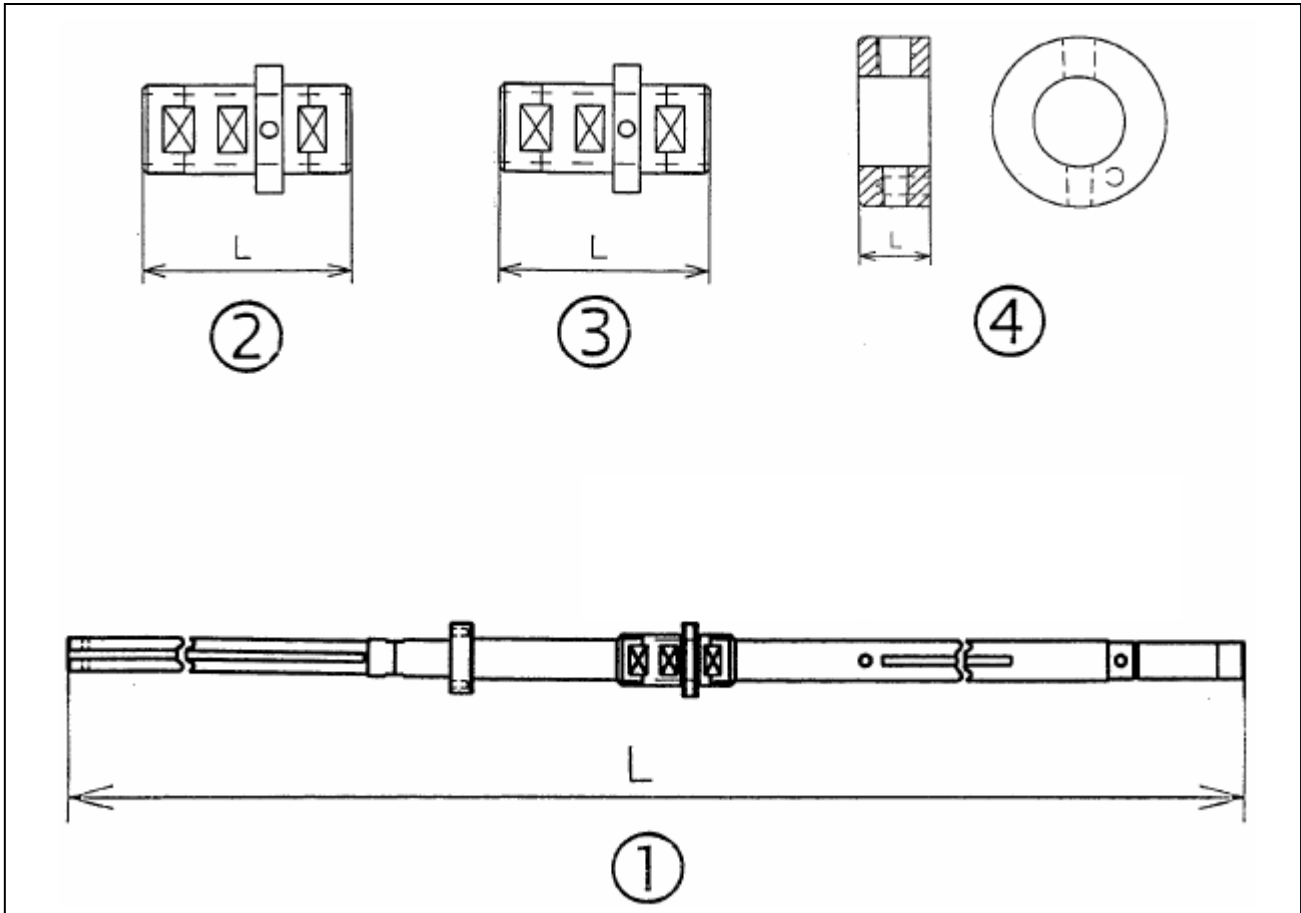
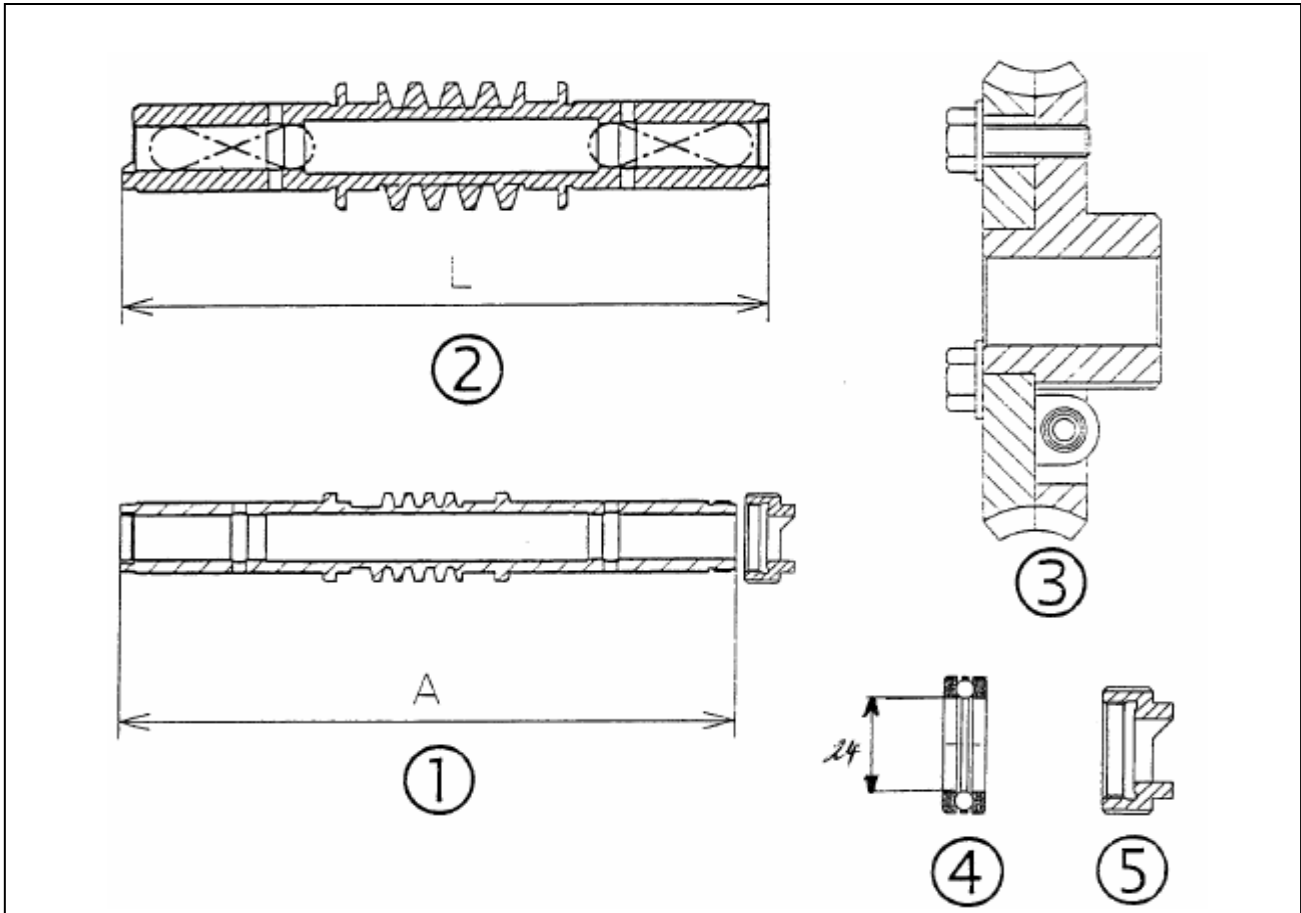


MASCHINENBETT - STEUERUNG
Schnecke, Schneckenrand



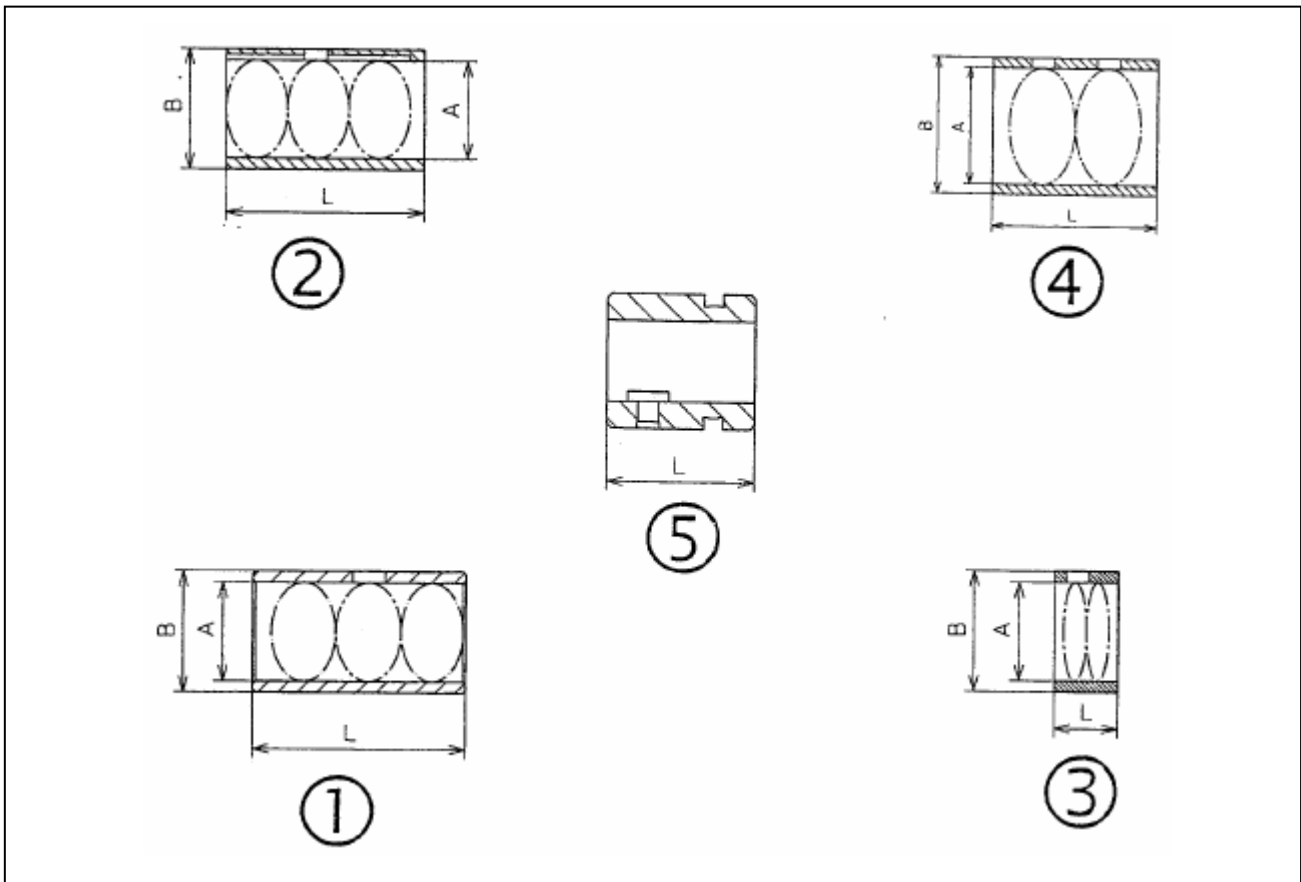
- | | | | |
|----------|---|----------------|-------------------------------|
| <p>①</p> | <p>Kurvenwelle mit Muffe
 Arbre à cames avec manchon verticaux
 Cam shaft with vertical cam sleeve</p> | <p>L=885mm</p> | <p>Artikel: <u>14013</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Muffe des Verticalwerkzeuges, alte Ausführung
 Manchon vertical ancien modèle
 Vertical cam sleeve, old model</p> | <p>L=70mm</p> | <p>Artikel: <u>033861</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Muffe der Vertikalwerkzeuge, neue Ausführung
 Manchon vertical nouveau modèle
 Vertical cam sleeve, new model</p> | <p>L=64mm</p> | <p>Artikel: <u>014280</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Ring für versplinten auf Seite Radiax
 Bague à goupiller côté radiax
 Shoulder ring for cam shaft, radiax side</p> | <p>L=15mm</p> | <p>Artikel: <u>012915</u></p> |

MASCHINENBETT - STEUERUNG
Lagerbüchsen der Kurvenwelle



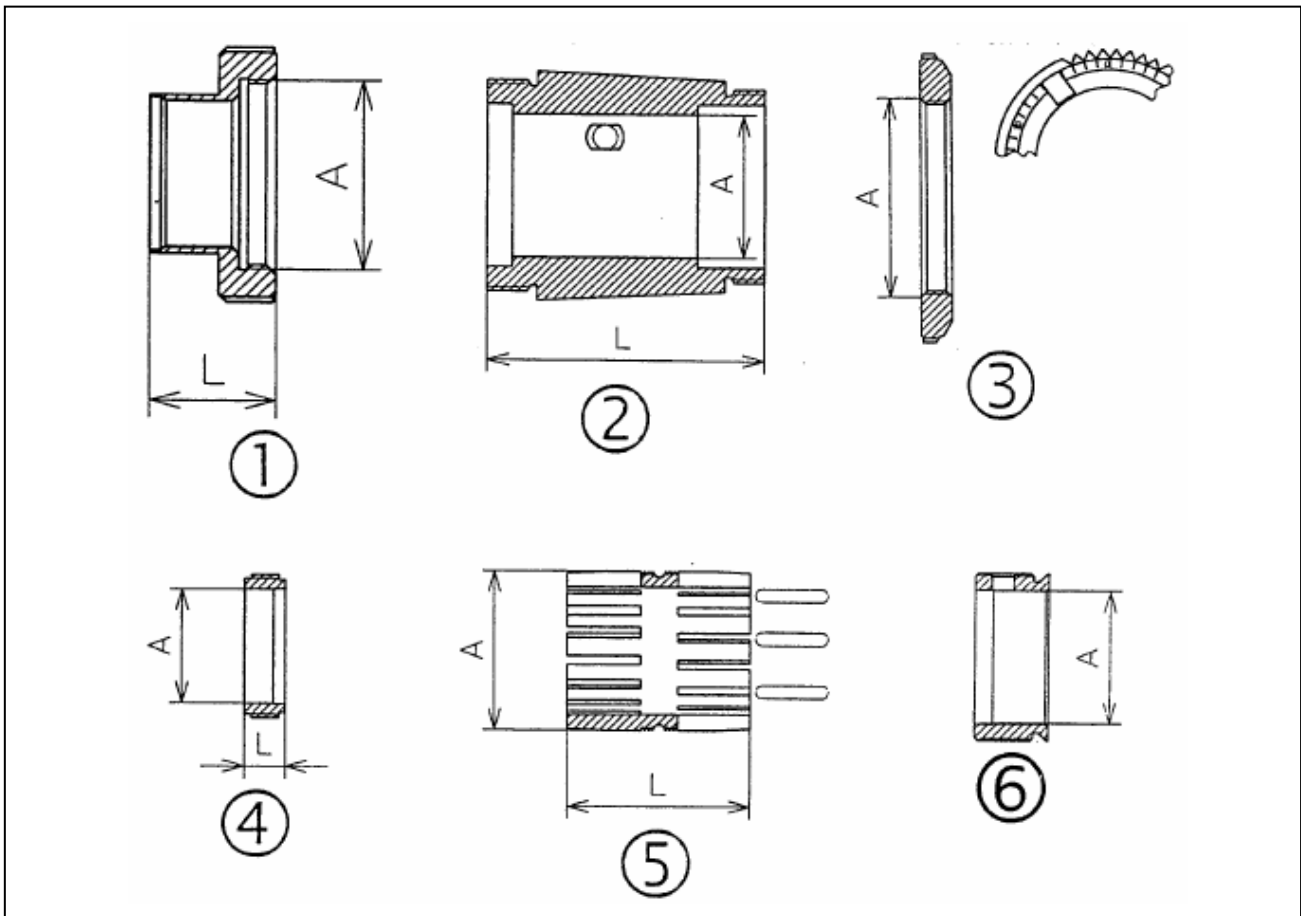
- | | | | |
|----------|---|----------------|-------------------------------|
| <p>①</p> | <p>Schnecke mit eingängigem Gewinde und Klauenkupplung
 Vis sans fin 1 filet avec breguet
 Worm single thread with pawl</p> | <p>L=207mm</p> | <p>Artikel: <u>012994</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Schnecke mit eingängigem Gewinde
 Vis sans fin 1 filet
 Worm single thread</p> | <p>L=204mm</p> | <p>Artikel: <u>012973</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Schneckenrand
 Rue de vis sans fin
 Bronze worm wheel</p> | | <p>Artikel: <u>012951</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Drucklager der Schnecke
 Butée à billes de vis sans fin
 Thrust ball bearing for worm</p> | | <p>Artikel: <u>115519</u></p> |
| <p>⑤</p> | <p>Klauenkupplung der Schnecke
 Breguet de vis sans fin
 Pawl for worm</p> | | <p>Artikel: <u>012996</u></p> |

EINFACHER SPINDELSTOCK TYP 6-G ALTE AUSFUEHRUNG
Stahllager mit Nadeln



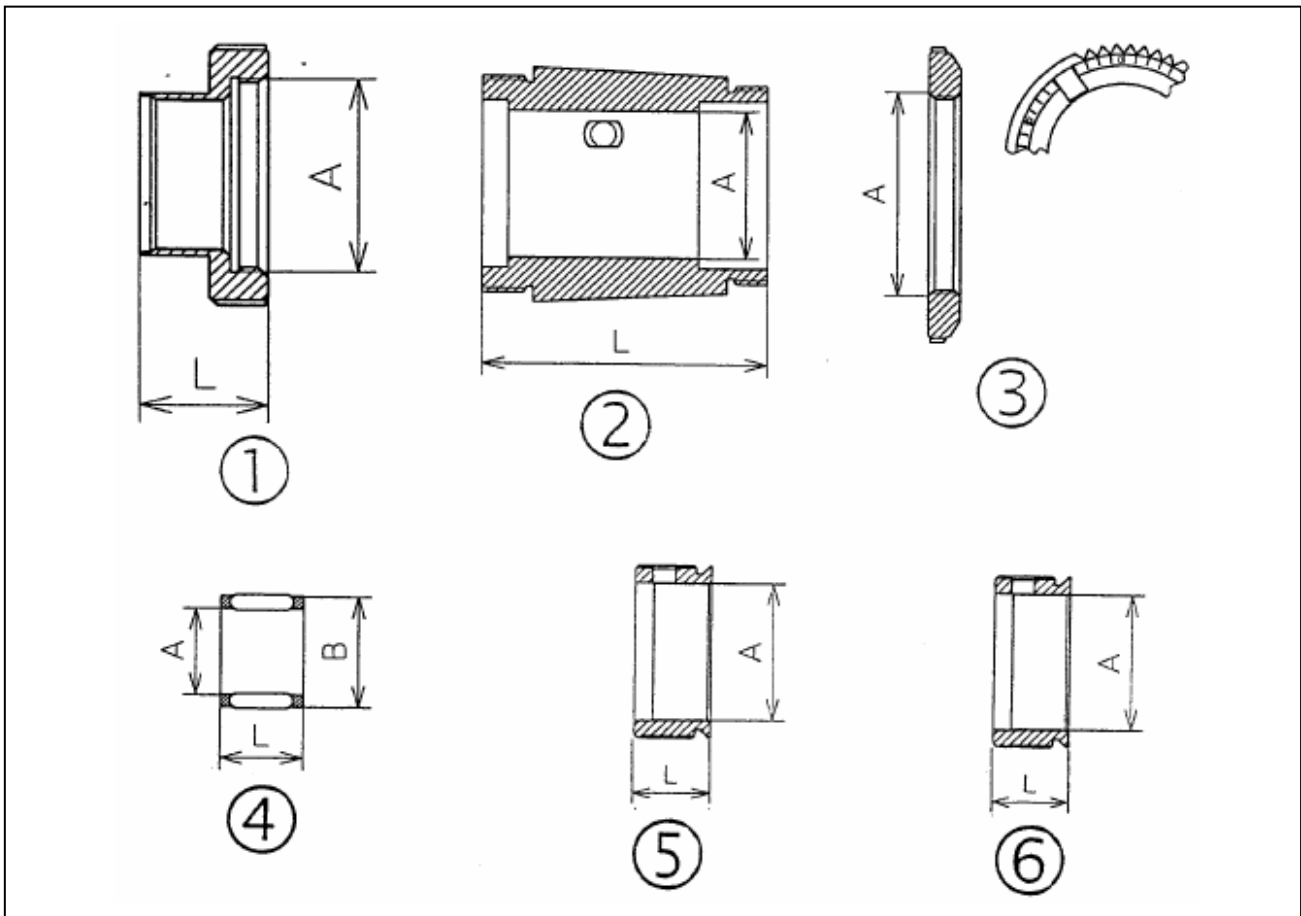
①	Lagerbüchse auf Seite Radiax Boîte palier radiax Bearing sleeve, radiax side	A=22mm	B=27mm	L=43mm Artikel: <u>014019</u>
②	Lagerbüchse der Wippe Boîte palier bascule Bearing sleeve, rocker arm side	A=22mm	B=27mm	L=43mm Artikel: <u>014018</u>
③	Lagerbüchse des Antriebs Boîte palier commande Bearing sleeve, command side	A=22mm	B=27mm	L=35mm Artikel: <u>014020</u>
④	Lagerbüchse des beweglichen Halters Boîte support mobile Bearing sleeve for mobil bearing support	A=30mm	B=35mm	L=40mm Artikel: <u>014021</u>
⑤	Drehende Lagerbüchse des beweglichen Halters Boîte tournante support mobile Turning bearing sleeve for mobil bearing support			L=42mm Artikel: <u>004663</u>

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Stahllager mit Nadeln



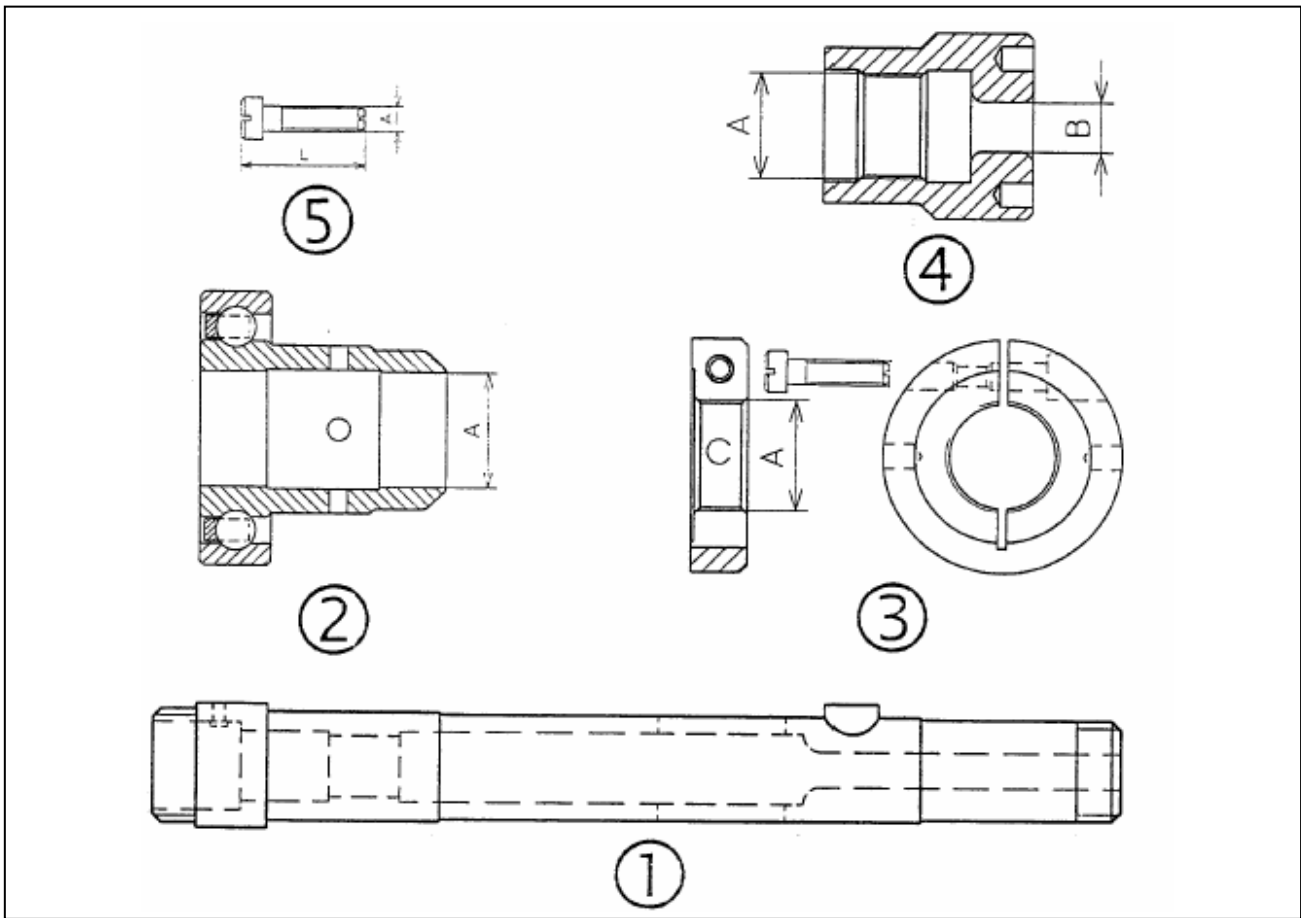
①	Vordere Mutter Ecrou avant Front adjusting nut for slotted steel bearing	A=M37x1	L=24mm	Artikel: 013235
②	Stahllager mit Keil Coussinet avec clavette Slotted steel bearing with key	A=28mm	L=48mm	Artikel: 013411
③	Hintere Mutter Ecrou arrière clavette Rear adjusting nut	A=M35x1		Artikel: 013236
④	Vorderer Ring Bague avant Front ring	A=22mm	L=7mm	Artikel: 013234
⑤	Nadelkäfig Cage à aiguille Needle cage	A=27.6mm	L=31.8mm	Artikel: 013414
⑥	Hinterer Ring Bague arrière Rear spacer ring	A=22mm		Artikel: 013421

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-G ALTE AUSFUEHRUNG
Spindel



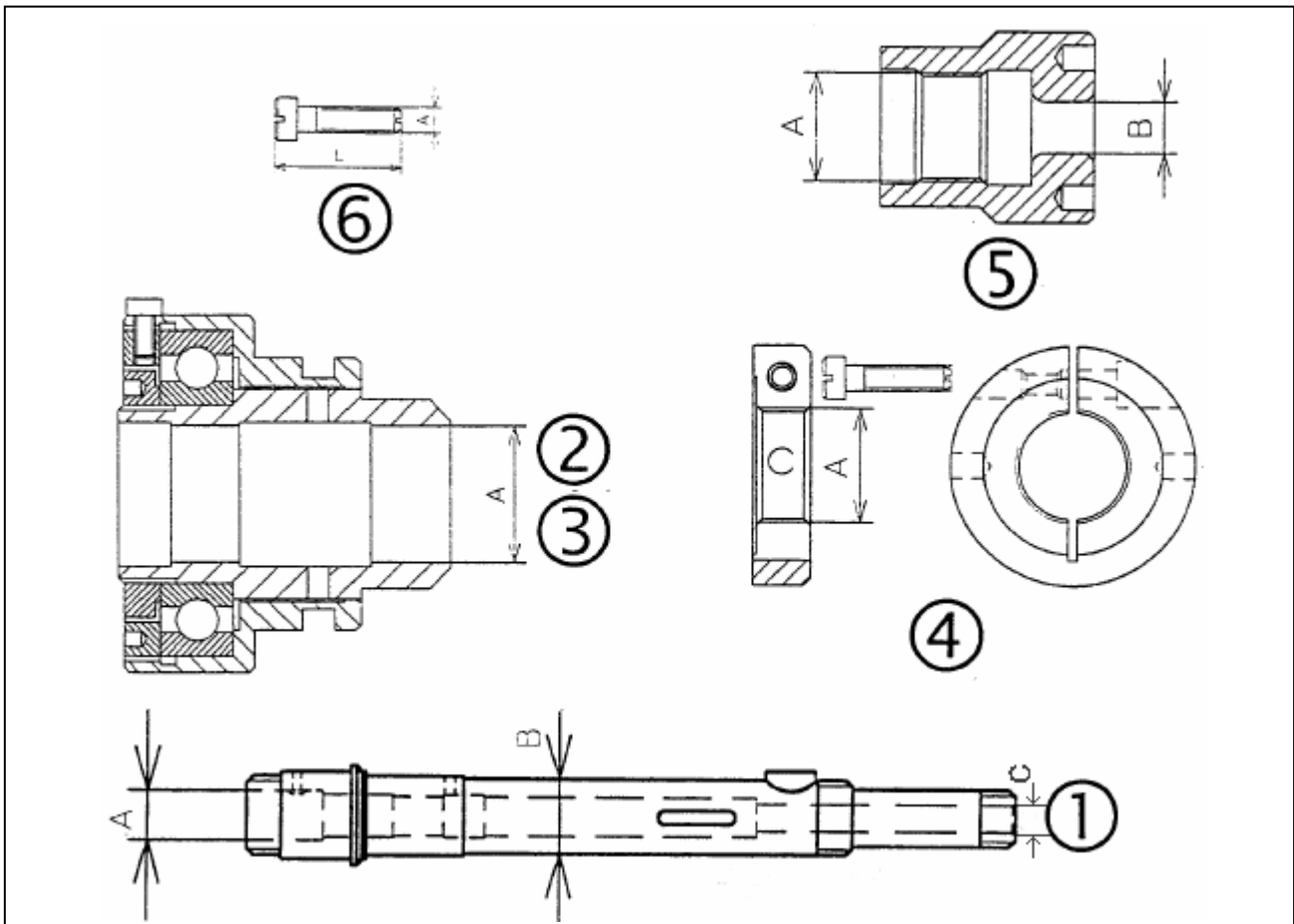
①	Vordere Mutter Ecrou avant Front adjusting nut for slotted steel bearing	A=M42x1	L=24mm	Artikel: 013389
②	Stahllager mit Keil Coussinet avec clavette Slotted steel bearing with key	A=33.9mm	L=48mm	Artikel: 013412
③	Hintere Mutter Ecrou arrière Rear adjusting nut	A=M40x1		Artikel: 013396
④	Nadelkäfig, neue Ausführung Cage à aiguilles, nouveau modèle Needle cage, new model	A=28mm	B=34mm	L=17mm Artikel: 202189
⑤	Hinterer Ring, neue Ausführung Bague arrière, nouveau modèle Rear spacer ring, new model	A=28mm	L=26.8mm	Artikel: 029015
⑥	Hinterer Ring, alte Ausführung Bague arrière, ancien modèle Rear spacer ring, old model	A=28mm	L=10mm	Artikel: 013387

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-G VERSTAERKT
Spindel für Zange Schaft 10mm



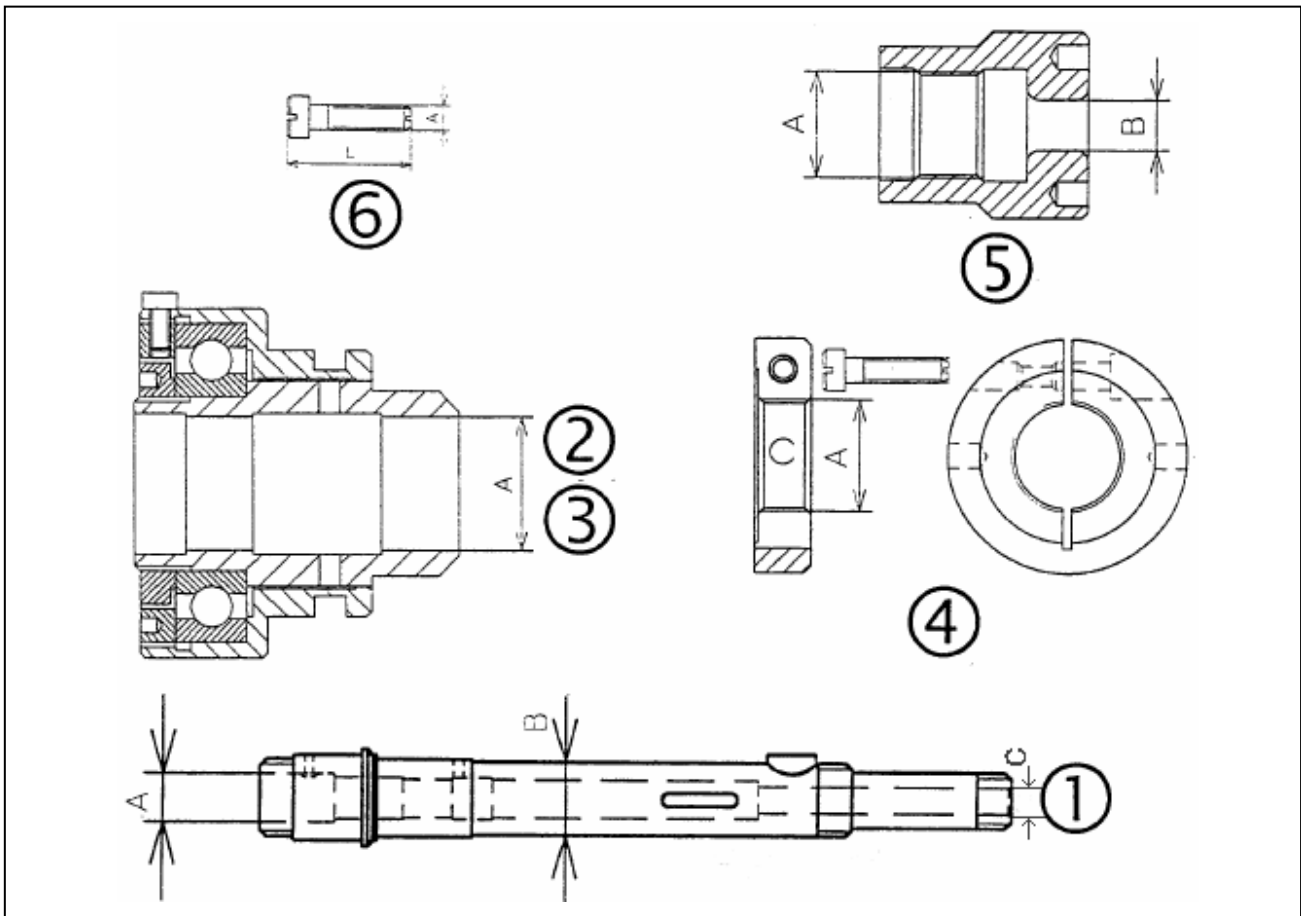
- | | | |
|----------|---|---|
| <p>①</p> | <p>Hauptspindel mit Keil
 Broche poupée avec clavette
 Headstock spindle with key</p> | <p>Artikel: <u>541431</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Spannmuffe
 Manchon de serrage
 Gripping bobbin</p> | <p>A=20mm
 Artikel: <u>115020</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Einstellmutter mit Schraube
 Ecrou de réglage avec vis
 Locking collar with screw</p> | <p>A=M20x1
 Artikel: <u>012952</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Hintere Mutter
 Ecrou arrière
 Rear spindle nut</p> | <p>A=M17x1 B=8mm
 Artikel: <u>013228</u></p> |
| <p>⑤</p> | <p>Schraube für die Einstellmutter
 Vis de l'écrou de réglage
 Screw for rear spindle nut</p> | <p>A=M5 L=21mm
 Artikel: <u>013231</u></p> |

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-G VERSTAERKT
Spindel mit Uebermass für Zange Schaft 13mm



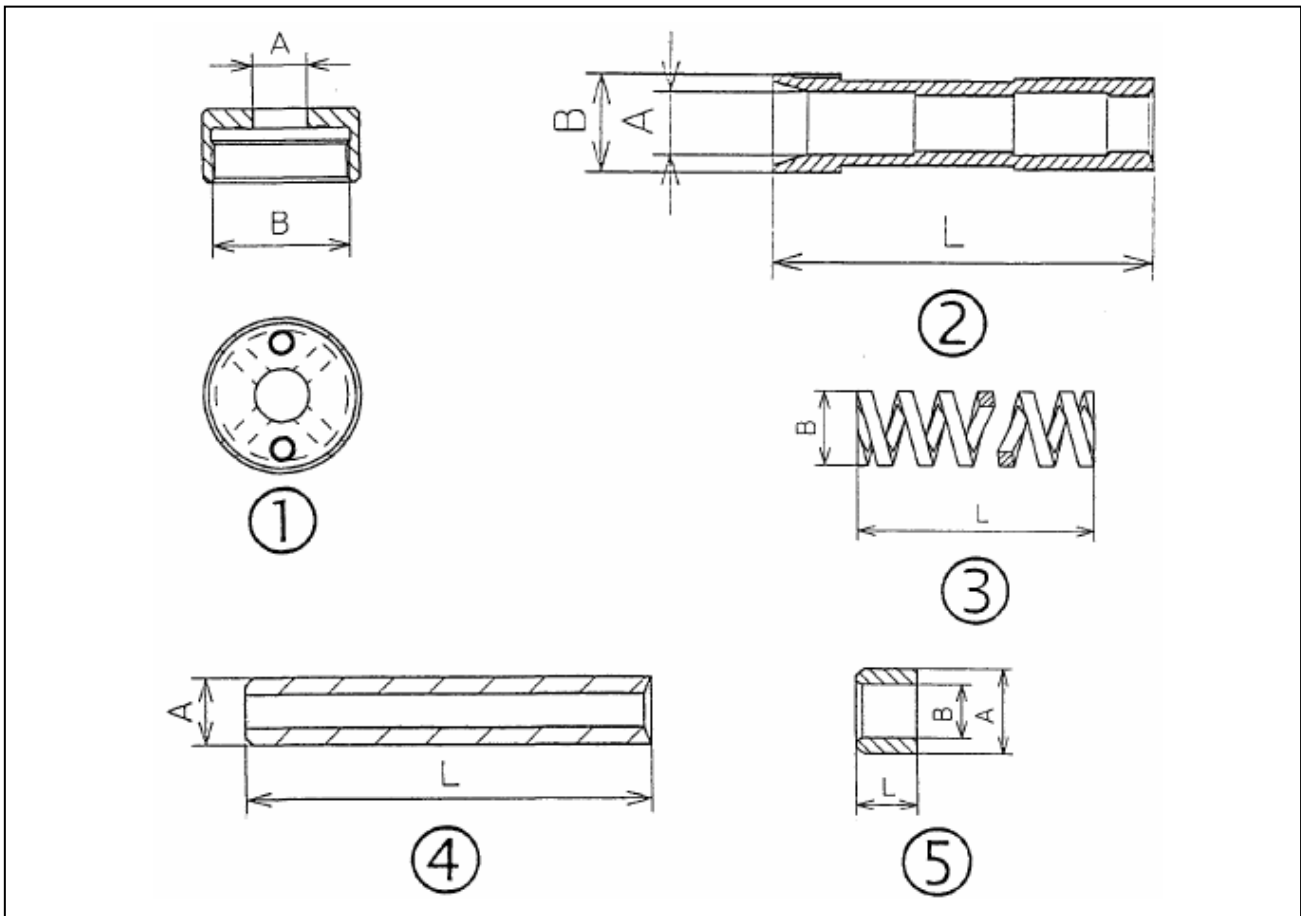
- | | | | |
|---|---|----------------------------------|--|
| ① | <p>Hauptspindel mit Keil
 Broche poupée avec clavette
 Headstock spindle with key</p> | <p>A=20mm B=26mm C=8mm</p> | <p>Artikel: 541524</p> |
| ② | <p>Spannmuffe, dauergeschmiert
 Manchon de serrage prégraissé, nouveau modèle appareillage
 Gripping bobbin permanently greased</p> | <p>A=26mm</p> | <p>Artikel: 115234</p> |
| ③ | <p>Spannmuffe mit Oeler
 Manchon de serrage avec huileur nouveau modèle appareillage
 Gripping bobbin with oiler</p> | <p>A=26mm</p> | <p>Artikel: 115210</p> |
| ④ | <p>Einstellmutter mir Schraube
 Ecrou de réglage avec vis
 Locking nut with screw</p> | <p>A=M26x1.25</p> | <p>Artikel: 013393</p> |
| ⑤ | <p>Hintere Mutter
 Ecrou arrière
 Rear spindle nut</p> | <p>A=M20x1 B=8mm</p> | <p>Artikel: 003691</p> |
| ⑥ | <p>Schraube für die Einstellmutter
 Vis de l'écrou de réglage
 Screw for locking nut</p> | <p>A=M5 L=21mm</p> | <p>Artikel: 013231</p> |

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Spindel mit Uebermass für Zange Schaft 10mm



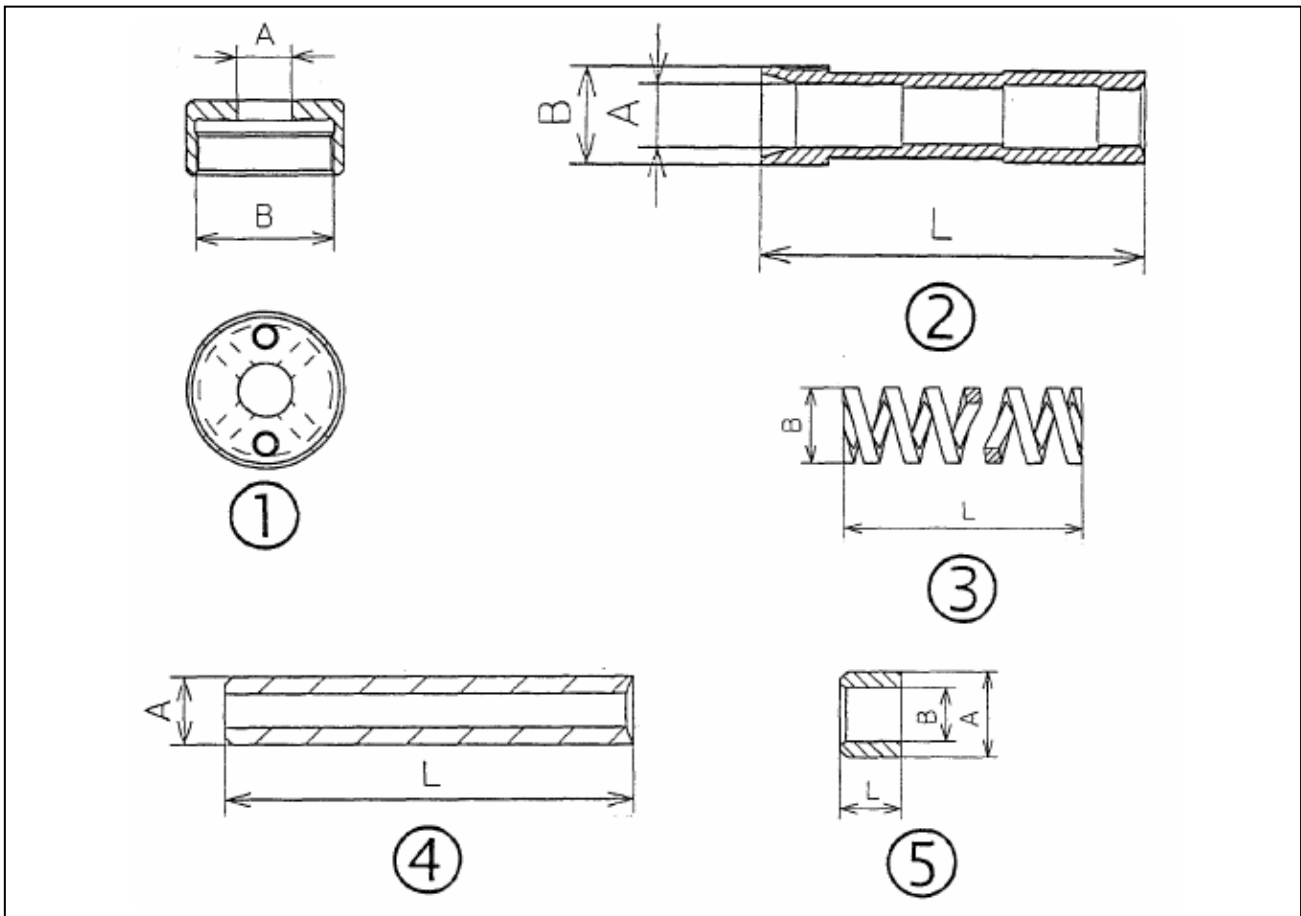
- | | | | | |
|---|---|------------|--------|---|
| ① | Hauptspindel mit Keil
Broche poupée avec clavette
Headstock spindle with key | A=21mm | B=26mm | C=11mm
Artikel: 541434 |
| ② | Spannmuffe, dauergeschmiert, neues Modell
Manchon de serrage prégraissé, nouveau modèle
Permanently greased grippin bobbin, new model | A=26mm | | Artikel: 115234 |
| ③ | Spannmuffe mit Oeler, neues Modell
Manchon de serrage avec huileur nouveau modèle appareillage
Gripping bobbin with oiler, new model | A=26mm | | Artikel: 115210 |
| ④ | Einstellmutter mir Schraube
Ecroi de réglage avec vis
Locking nut with screw | A=M26x1.25 | | Artikel: 013393 |
| ⑤ | Hintere Mutter
Ecroi arrière
Rear spindle nut | A=M20x1 | B=14mm | Artikel: 003697 |
| ⑥ | Schraube für die Einstellmutter
Vis de l'écrou de réglage
Screw for locking nut | A=M5 | L=21mm | Artikel: 013231 |

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-G ALTE AUSFUEHRUNG
Innere Teile des Spindelstocks



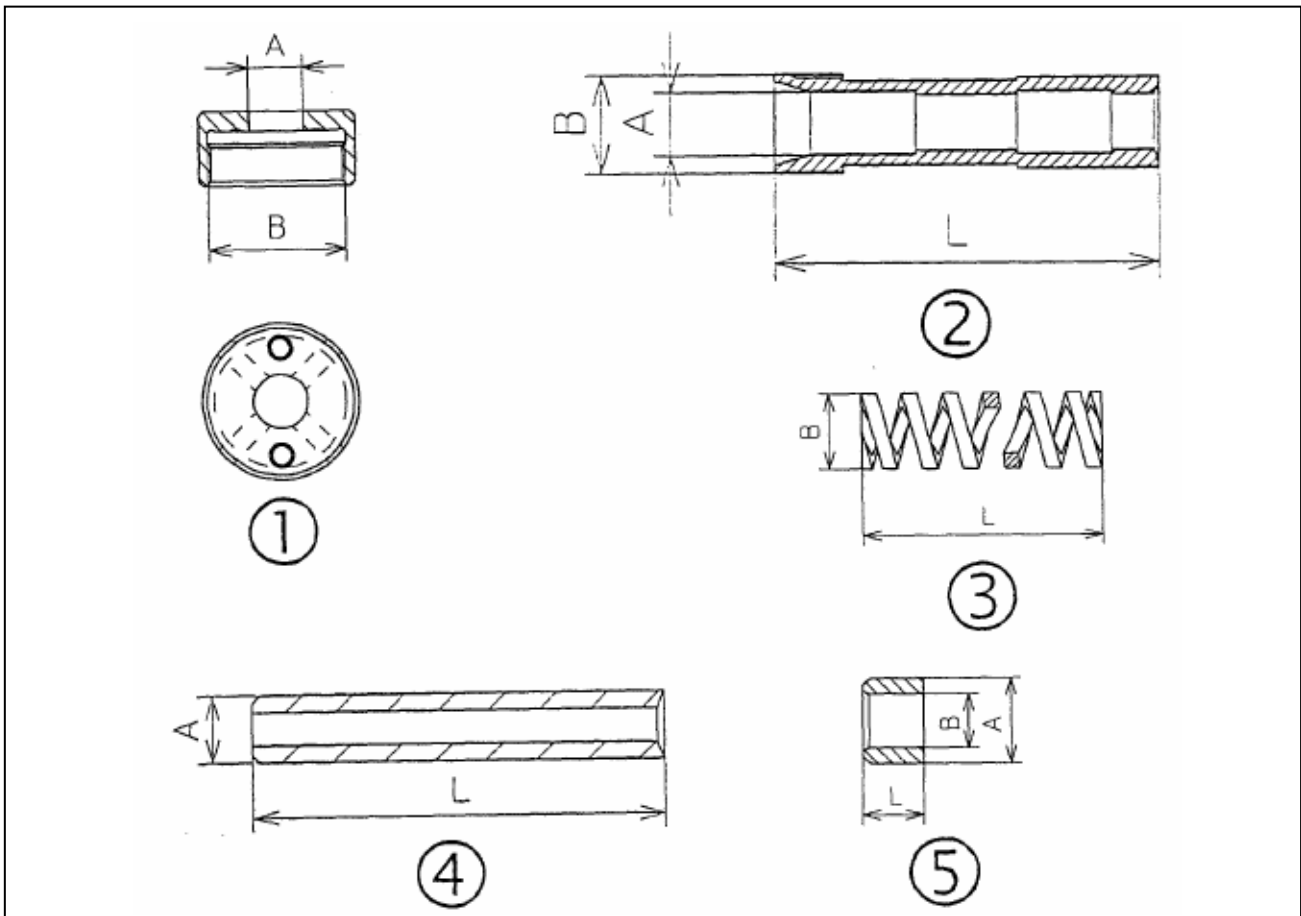
①	Spindelkopfmutter Ecrou du nez Spindle nose cap	A=11mm	B=26x1.25G	Artikel: <u>012946</u>
②	Spannhülse Douille de serrage Collet sleeve	A=10mm	B=19mm	L=77.5mm Artikel: <u>012943</u>
③	Spannfeder Ressort de serrage Collet spring	B=9.9mm	L=26mm	Artikel: <u>200139</u>
④	Zwischenhülse Douille intermédiaire Intermediate sleeve	A=13.2mm	L=100mm	Artikel: <u>012944</u>
⑤	Spannhülsenansatz Talon de la douille Support link	A=13.5mm	B=8mm	L=9.2mm Artikel: <u>012945</u>

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Innere Teile der Spindel für Zange Schaft 10mm



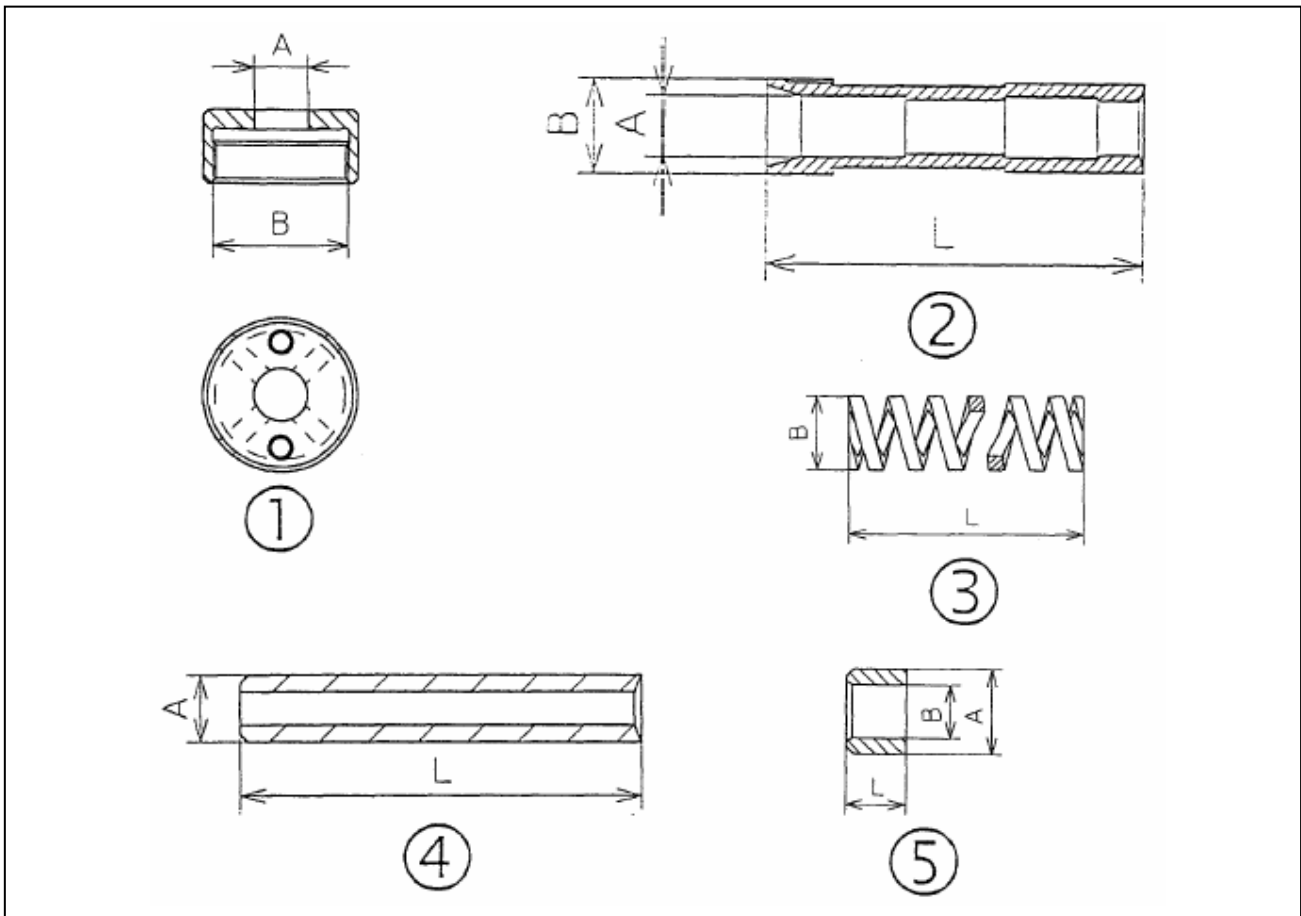
①	Spindelkopfmutter Ecrou du nez Spindle nose cap	A=11mm	B=28x1.25G	Artikel: <u>013399</u>
②	Spannhülse Douille de serrage Collet sleeve	A=10mm	B=20mm	L=77mm Artikel: <u>013407</u>
③	Spannfeder Ressort de serrage Collet spring	B=9.9mm	L=26mm	Artikel: <u>200139</u>
④	Zwischenhülse Douille intermédiaire Intermediate sleeve	A=14.2mm	L=104mm	Artikel: <u>013394</u>
⑤	Spannhülseinsatz Talon de la douille Support link	A=14.5mm	B=8mm	L=9.45mm Artikel: <u>013409</u>

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Innere Teile der Spindel mit Uebermass für Zange Schaft 13mm



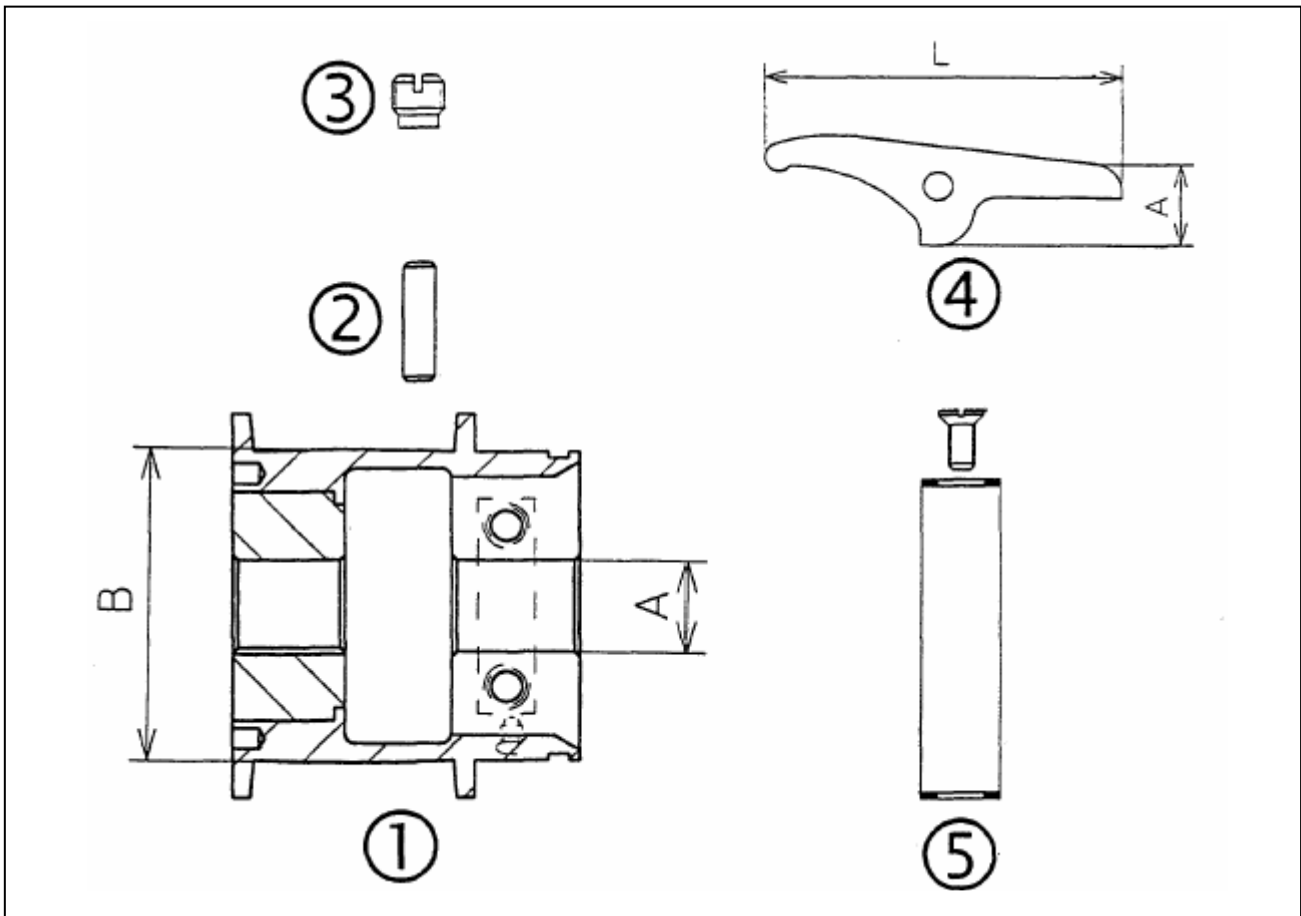
①	Spindelkopfmutter Ecrou du nez Spindle nose cap	A=14mm	B=28x1.25G	Artikel: <u>006750</u>
②	Spannhülse Douille de serrage Collet sleeve	A=13mm	B=21mm	L=93mm Artikel: <u>011944</u>
③	Spannfeder Ressort de serrage Collet spring	B=12.8mm	L=25mm	Artikel: <u>200140</u>
④	Zwischenhülse Douille intermédiaire Intermediate sleeve	A=16.7mm	L=88mm	Artikel: <u>022096</u>
⑤	Spannhülsenansatz Talon de la douille Support link	A=16.8mm	B=11mm	L=9.6mm Artikel: <u>013463</u>

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Innere Teile der Spindel mit Uebermass für Zange Schaft 10mm



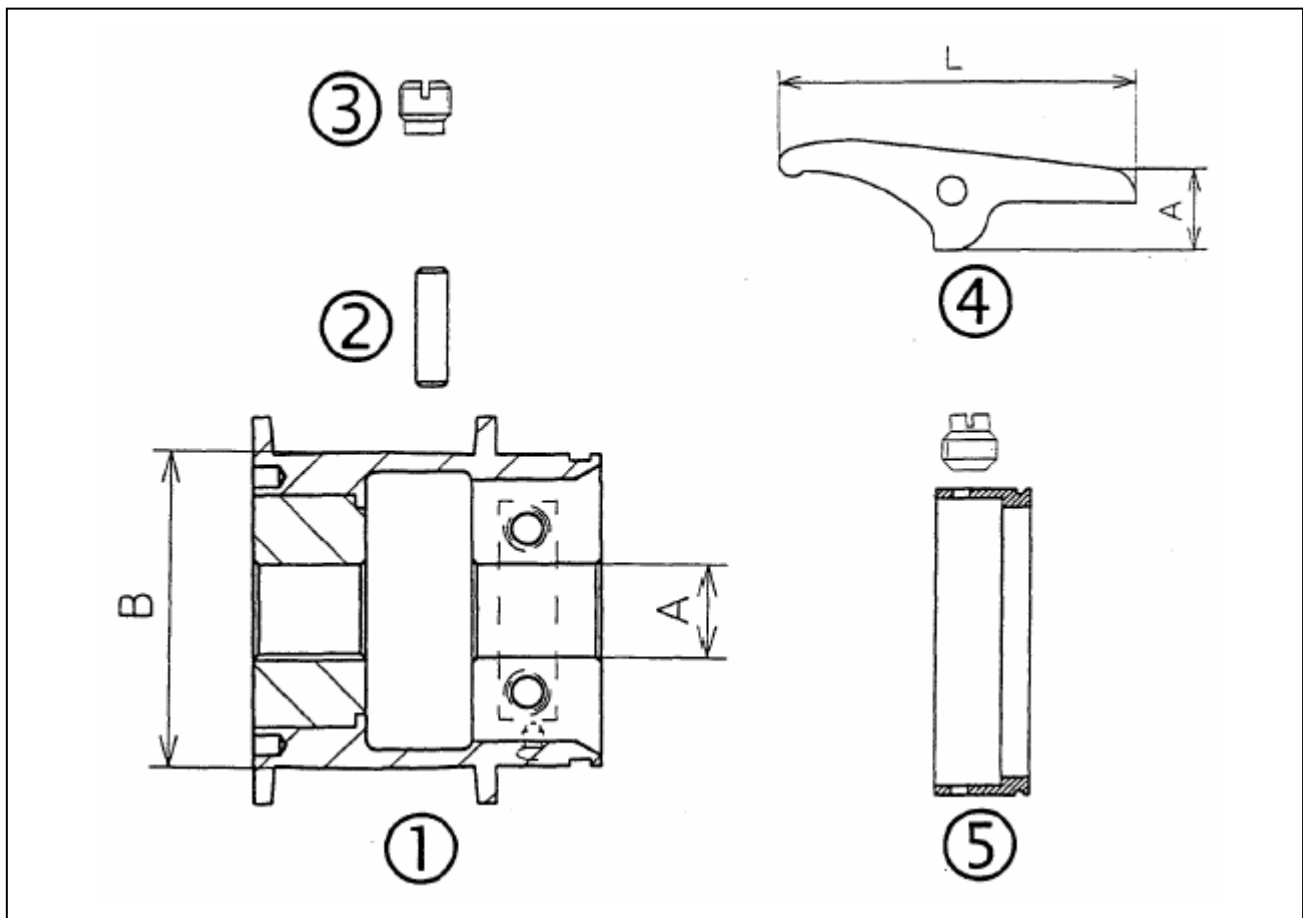
①	Spindelkopfmutter Ecrou du nez Spindle nose cap	A=11mm	L=M28x1.25G	Artikel: <u>013399</u>
②	Spannhülse Douille de serrage Collet sleeve	A=10mm	B=21mm	L=93mm Artikel: <u>022191</u>
③	Spannfeder Ressort de serrage Collet spring	B=19.9mm	L=26mm	Artikel: <u>200139</u>
④	Zwischenhülse Douille intermédiaire Intermediate sleeve	A=16.7mm	L=88mm	Artikel: <u>022096</u>
⑤	Spannhülansenatz Talon de la douille Support link	A=16.8mm	B=11mm	L=9.6mm Artikel: <u>013463</u>

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-G ALTE AUSFUEHRUNG
Riemenscheibe



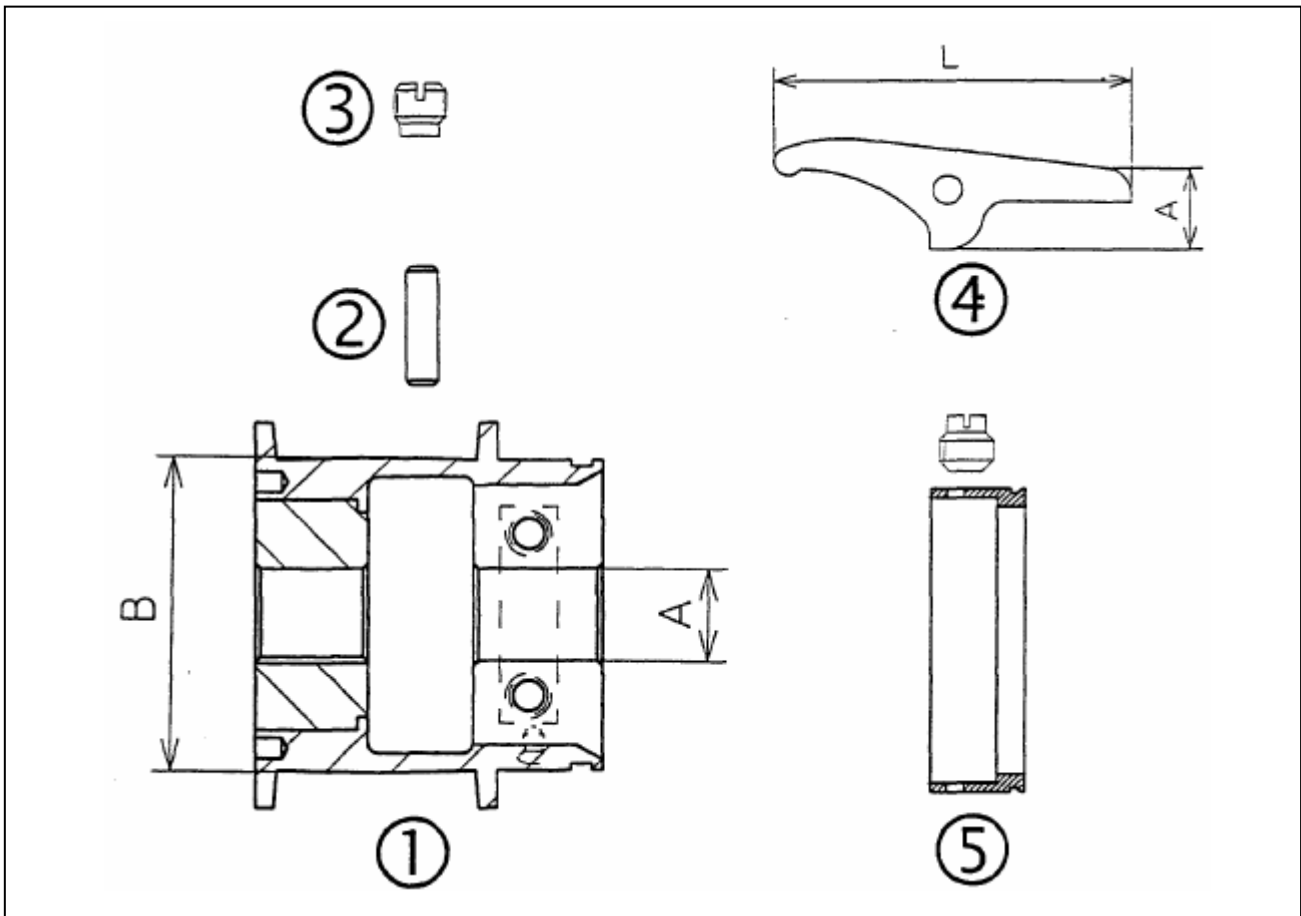
- | | | | |
|----------|--|---------------------------|-------------------------------|
| <p>①</p> | <p>Riemenscheibe
 Poulie
 Headstock spindle pulley</p> | <p>A=20mm B=60mm</p> | <p>Artikel: <u>006826</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Spannkraggenachse, Hartmetall
 Axe des chiens métal dur
 Hardmetal toggles axle</p> | <p>2x</p> | <p>Artikel: <u>032757</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Stützschaube der Spannkraggenachse
 Vis d'appui de l'axe des chiens
 Pivot screw for toggles axle</p> | <p>4x</p> | <p>Artikel: <u>013591</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Satz von 2 Spannkraggen
 Jeu de 2 chiens de serrage
 Toggles set, 2 pieces</p> | <p>A=18.5mm L=58mm</p> | <p>Artikel: <u>012949</u></p> |
| <p>⑤</p> | <p>Sicherheitsring mit Schraube
 Anneau de la poulie avec vis
 Pulley ring with screw</p> | | <p>Artikel: <u>541447</u></p> |

**EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB ALTE AUSFUEHRUNG
Riemenscheibe**



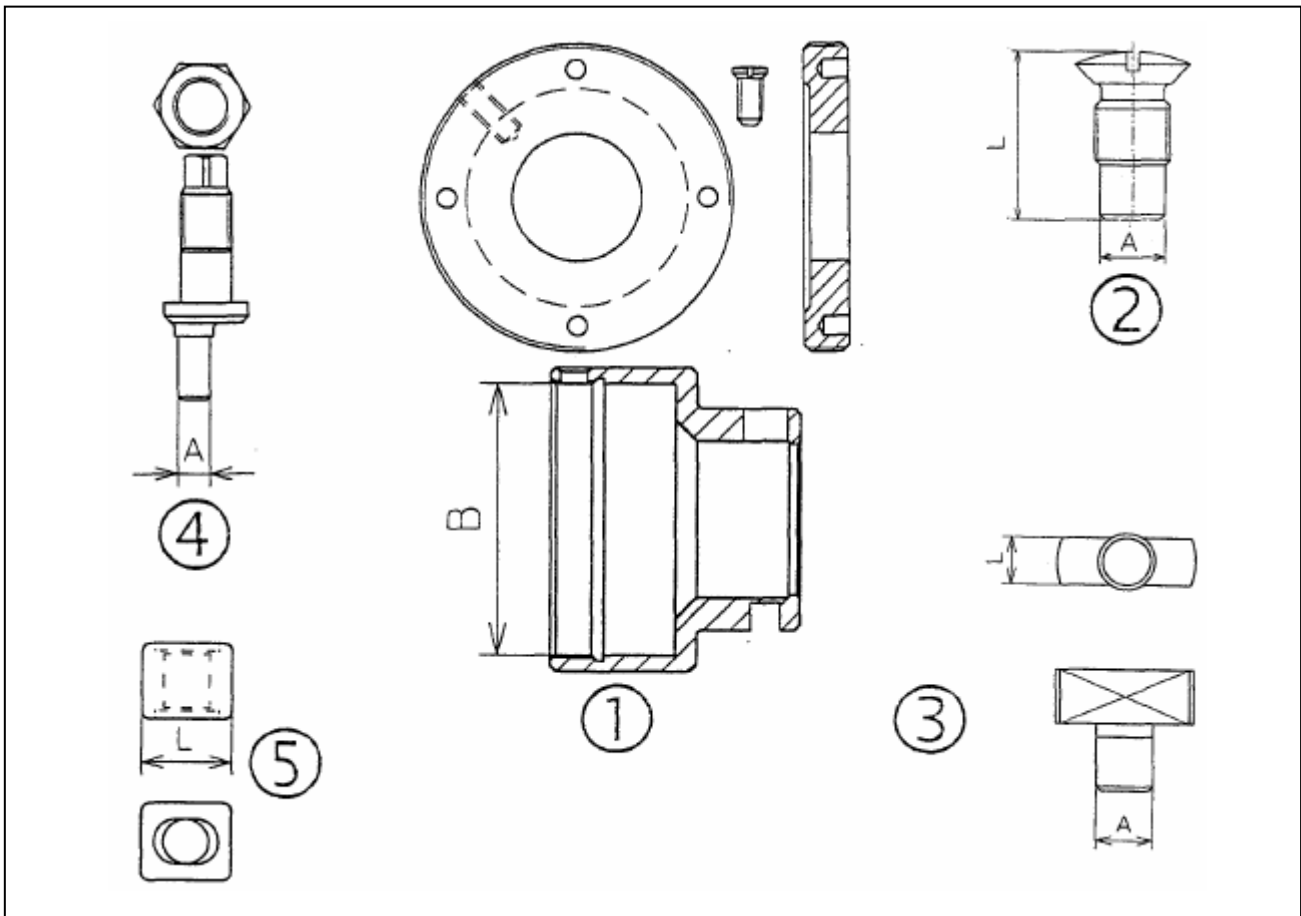
- | | | |
|---|---------------------------|-------------------------------|
| <p>① Riemenscheibe
Poulie
Headstock spindle pulley</p> | <p>A=26mm B=60mm</p> | <p>Artikel: <u>028733</u></p> |
| <p>② Spannk naggenachse, Hartmetall
Axe des chiens métal dur
Hardmetal toggles axle</p> | | <p>Artikel: <u>032757</u></p> |
| <p>③ Stützschaube der Spannk naggenachse
Vis d'appui de l'axe des chiens
Pivot screw for toggles axle</p> | | <p>Artikel: <u>013591</u></p> |
| <p>④ Satz von 2 Spanknaggen
Jeu de 2 chiens de serrage
Toggles set, 2 pieces</p> | <p>A=14.5mm L=62mm</p> | <p>Artikel: <u>013397</u></p> |
| <p>⑤ Sicherheitsring mit Schraube
Anneau de la poulie avec vis
Pulley ring with screw</p> | | <p>Artikel: <u>541448</u></p> |

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Riemenscheibe für Spindel mit Uebermass, Zange Schaft 13mm



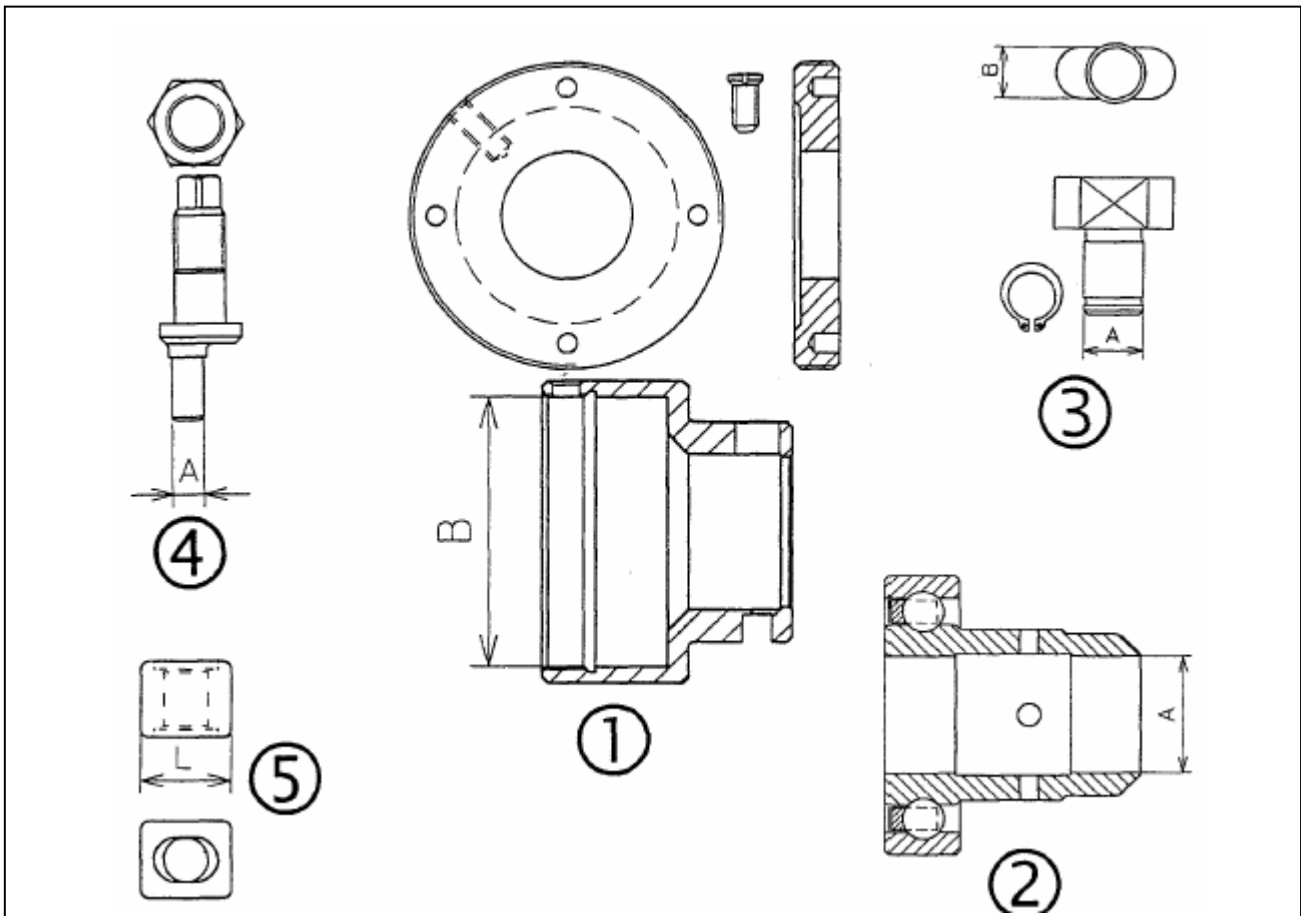
- | | | | |
|----------|--|---------------------------|-------------------------------|
| <p>①</p> | <p>Riemenscheibe
Poulie
Spindle pulley</p> | <p>A=26mm B=60mm</p> | <p>Artikel: <u>028733</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Spannkraggenachse, Hartmetall
Axe des chiens métal dur
Hardmetal toggles axle</p> | | <p>Artikel: <u>032757</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Stützschaube der Spannkraggenachse
Vis d'appui de l'axe des chiens
Pivot screw for toggles axle</p> | | <p>Artikel: <u>013591</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Satz von 2 Spannkraggen
Jeu de 2 chiens de serrage
Toggles set, 2 pieces</p> | <p>A=14.5mm L=62mm</p> | <p>Artikel: <u>030393</u></p> |
| <p>⑤</p> | <p>Sicherheitsring mit Schraube
Anneau de la poulie avec vis
Pulley ring with screw</p> | | <p>Artikel: <u>541448</u></p> |

**EINFACHER SPINDELSTOCK 6-G ALTE AUSFUEHRUNG
für oberen Spannhebel**



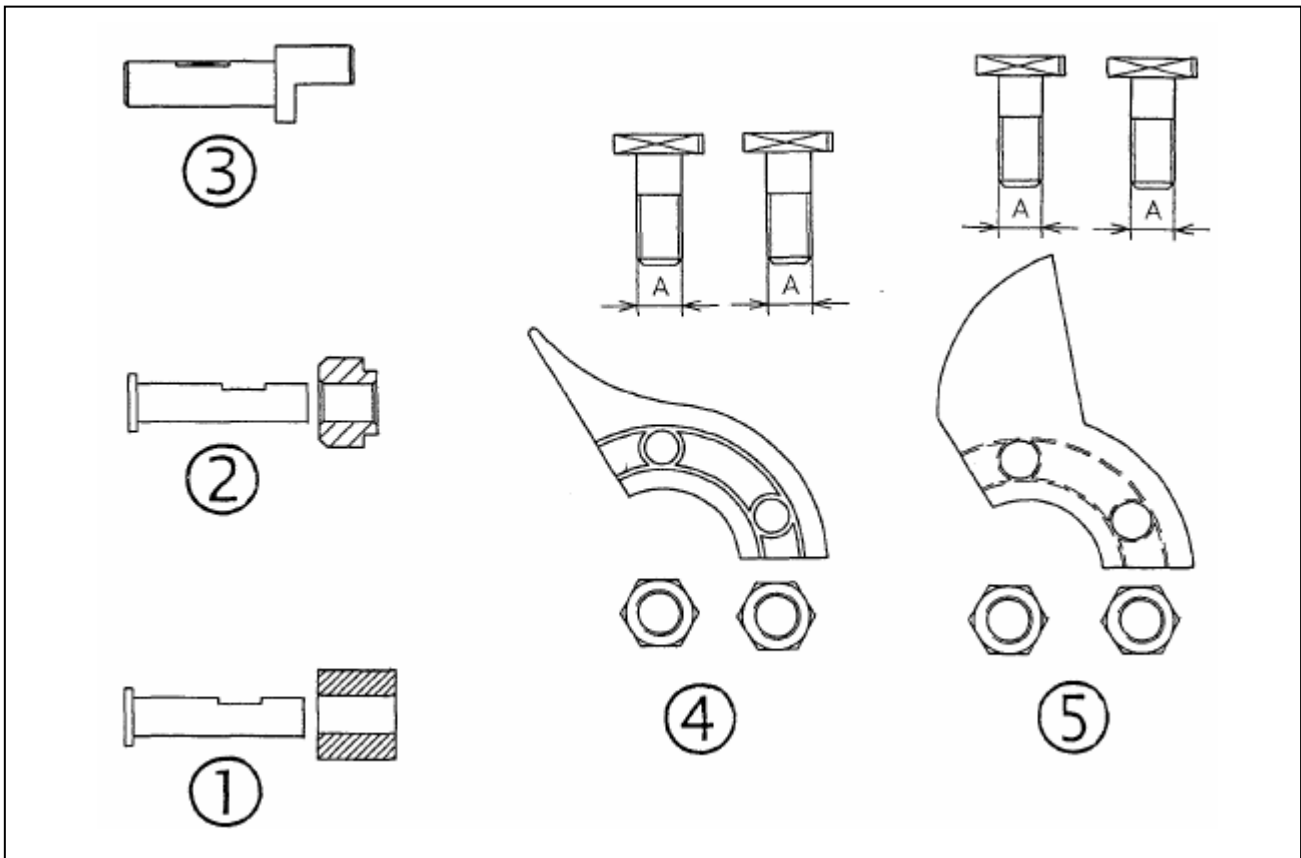
- | | | | |
|-----------------|---|---------------|---|
| <p>1</p> | <p>Kugellagermuffe mit Mutter, Schraube und Büchse
Manchon du roulement avec écrou, vis et boîte
Housing for gripping bobbin with nut, screw and bearing sleeve</p> | | <p>B=52mm
Artikel: 541443</p> |
| <p>2</p> | <p>Schraube der Muffe
Vis du manchon
Screw for housing</p> | <p>A=6mm</p> | <p>L=16.5mm
Artikel: 012961</p> |
| <p>3</p> | <p>Gleitstück der Muffe
Patin du manchon
Sliding block for housing</p> | <p>A=7mm</p> | <p>L=6mm
Artikel: 012274</p> |
| <p>4</p> | <p>Exzenterzapfen mit Mutter
Tourillon excentré avec écrou
Eccentric pivot with nut</p> | <p>A=7mm</p> | <p>Artikel: 541457</p> |
| <p>5</p> | <p>Gleitstück für Exzenterzapfen
Patin du tourillon
Sliding block for eccentric pivot</p> | <p>L=14mm</p> | <p>Artikel: 017469</p> |

EINFACHER SPINDELSTOCK 6-GB VERSTAERKT
Für oberen Spannhebel



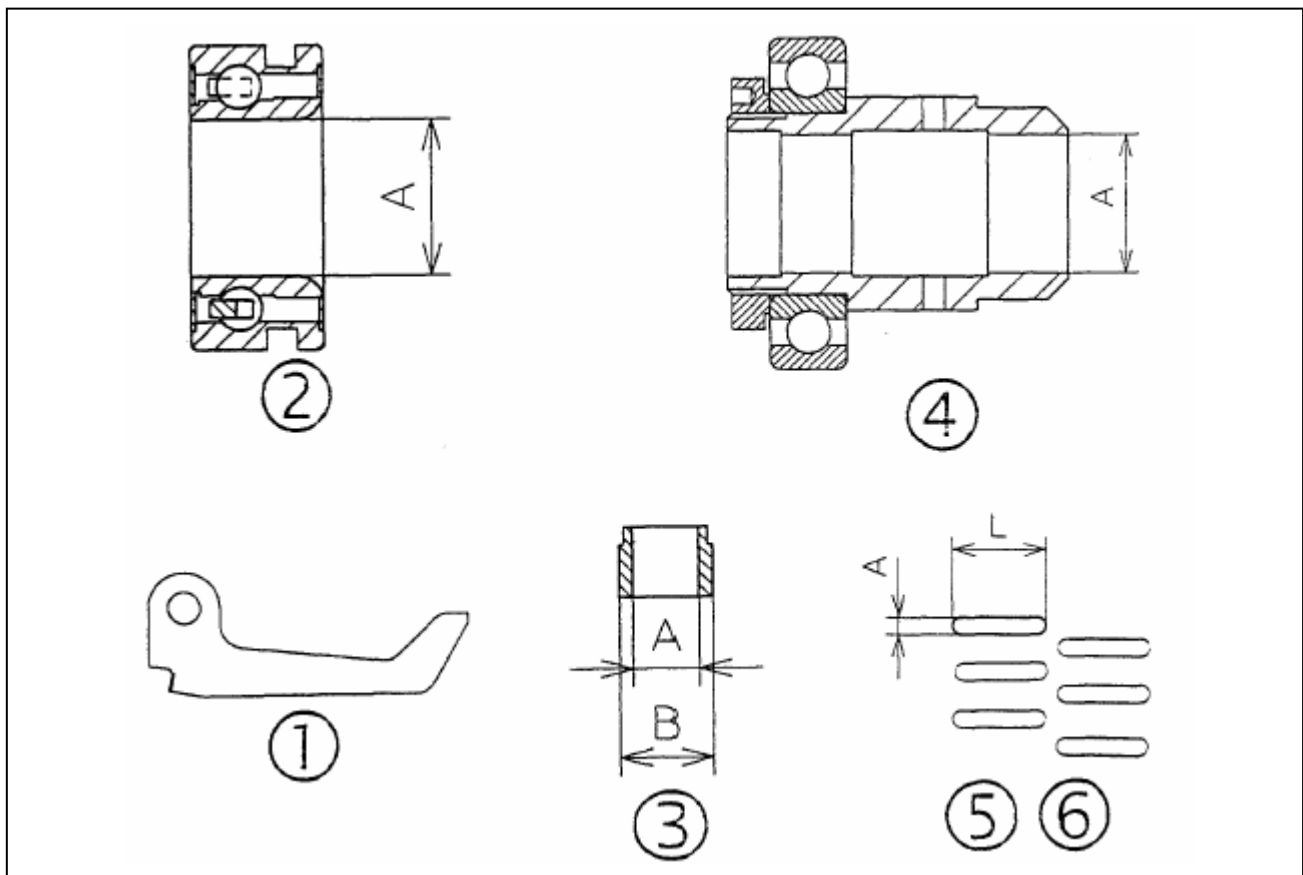
- | | | |
|----------|--|---|
| <p>①</p> | <p>Kugellagermuffe mit Mutter und Schraube, alte Ausföhrung, Uhrenbestandteile
 Manchon du roulement avec écrou et vis, ancien et horlogerie
 Housing for gripping bobbin with nut, screw and bearing sleeve</p> | <p>B=62mm
 Artikel: <u>541444</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Spannmuffe, alte Ausföhrung, Uhrenbestandteile
 Manchon de serrage, ancien et horlogerie
 Bobbin for stopping spindle</p> | <p>A=26mm
 Artikel: <u>115032</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Gleitstück der Muffe mit Seeger
 Patin du manchon avec seeger
 Sliding block for housing</p> | <p>A=6mm
 B=6mm
 Artikel: <u>541451</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Exzenterzapfen mit Mutter
 Tourillon excentré avec écrou
 Eccentric pivot with nut</p> | <p>A=7mm
 Artikel: <u>541457</u></p> |
| <p>⑤</p> | <p>Hleitstück für Exzenterzapfen
 Patin du tourillon
 Sliding block for eccentric pivot</p> | <p>L=14mm
 Artikel: <u>017469</u></p> |

SPINDELSTOCK
Teile für unteren Spannhebel mit Nocken



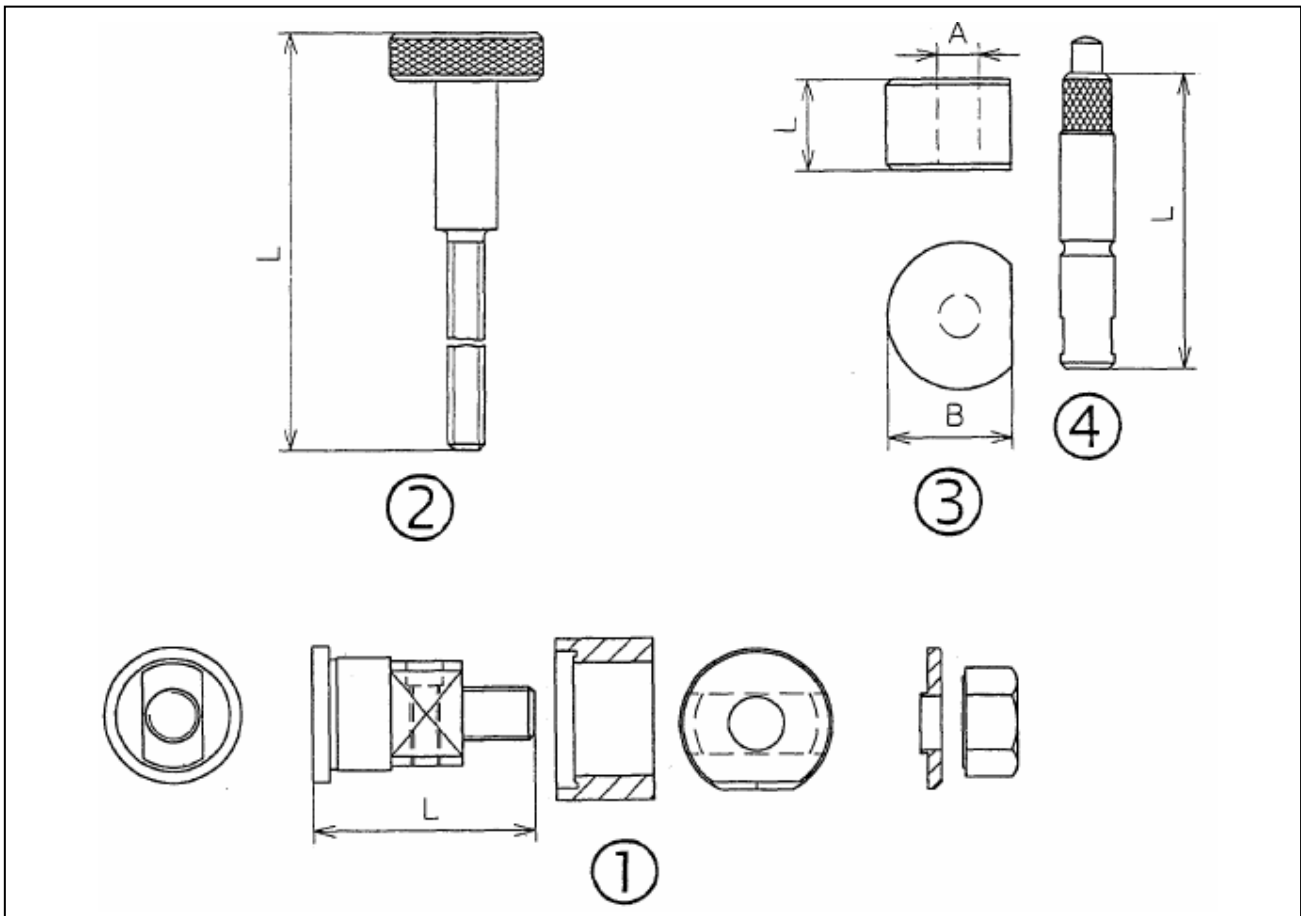
- | | | |
|----------|--|--|
| <p>①</p> | <p>Spannrolle mit Achse
 Galet de serrage avec axe pour poupée faible
 Roller of chucking lever with axle</p> | <p>Artikel: 541459</p> |
| <p>②</p> | <p>Spannrolle mit Achse
 Galet de serrage avec axe pour poupée 6-GB renforcée
 Roller of chucking lever with axle</p> | <p>Artikel: 541460</p> |
| <p>③</p> | <p>Entspannocken
 Bec du desserage
 Unchucking beak</p> | <p>Artikel: 017466</p> |
| <p>④</p> | <p>Entspannocken auf der Muffe mit Bolzen und Muttern
 Bec du desserage sur manchon avec boulons et écrous
 Unchucking toe with bolts and nuts</p> | <p>A=M7
 Artikel: 541508</p> |
| <p>⑤</p> | <p>Spannocken auf der Muffe mit Bolzen und Muttern
 Bec du serage sur manchon avec boulons et écrous
 Chucking toe with bolts and nuts</p> | <p>A=M7
 Artikel: 541507</p> |

**SPINDELSTOCK
Diverse Teile**



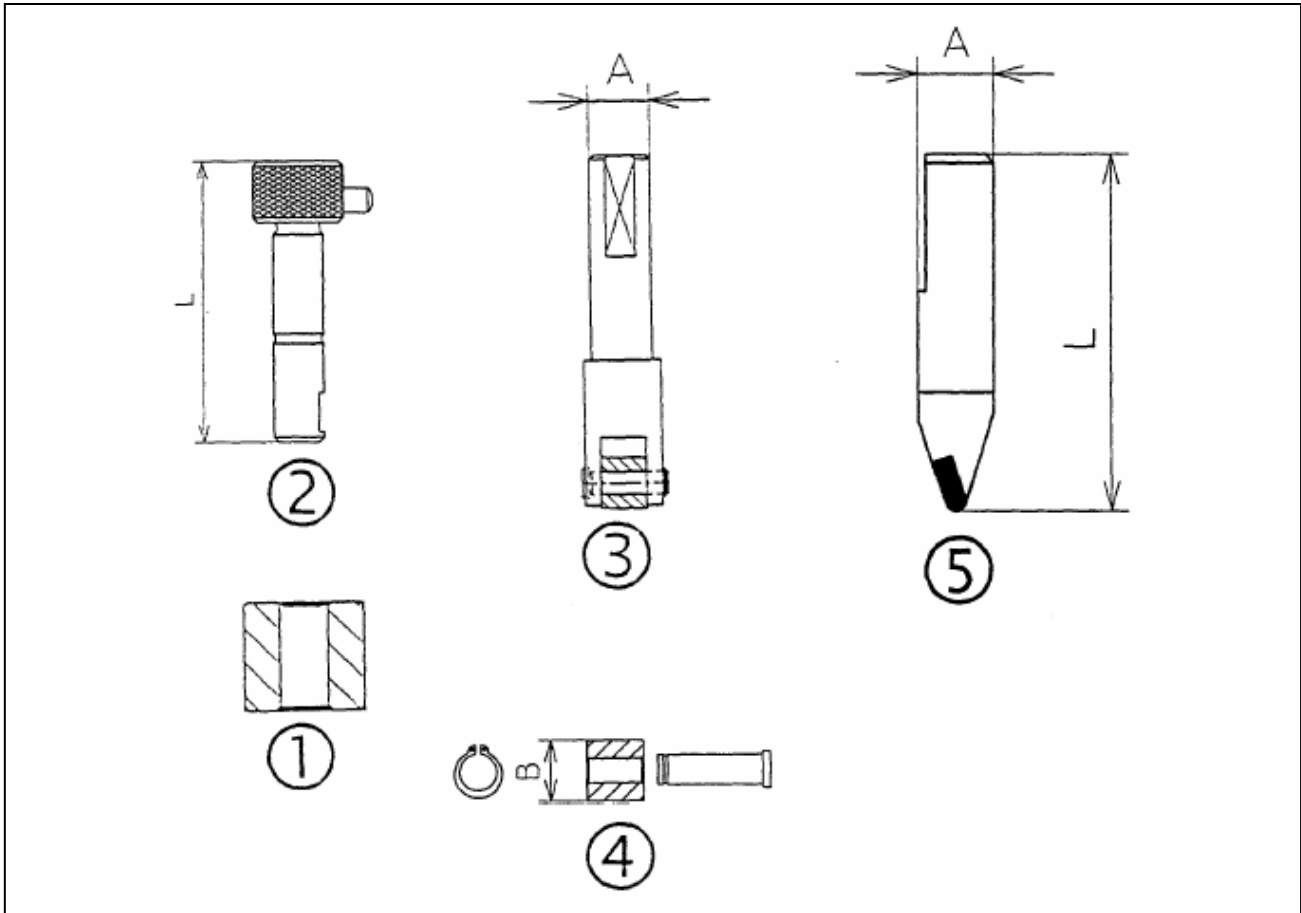
- | | | | | |
|-----------------|---|---------------|--------------|--|
| <p>1</p> | <p>Satz von 3 Spannknaggen für Arretierspindel 6-YB
Jeu de 3chiens de serrage poupée arrêtage 6-YB
Toggles set 3 pieces for stopping spindle 6-YB</p> | | | <p>Artikel: <u>013668</u></p> |
| <p>2</p> | <p>Spannmuffe für Spindelarrretierung 6-YB
Manchon de serrage prégraissé pour poupée arrêtage 6-YB
Bobbin for stopping spindle 6-YB</p> | | | <p>A= 36mm
Artikel: <u>115075</u></p> |
| <p>3</p> | <p>Spannknaggenhülse einfache Spindel verstärkt
Boîte pour patin poupée simple renforcée
Bush for sliding block</p> | <p>A= 6mm</p> | <p>B=9mm</p> | <p>Artikel: <u>044455</u></p> |
| <p>4</p> | <p>Spannmuffe für einfache Spindel verstärkt, neues Modell
Manchon de serrage pour poupée simple renforcée,
nouveau modèle
Gripping bobbin for spindle, new model</p> | | | <p>A=26mm
Artikel: <u>541441</u></p> |
| <p>5</p> | <p>Satz von 29 Nadeln für einfache Spindel, unverstärkt
Jeu de 29 aiguilles pour poupée simple faible
Set of 29 needles for spindle</p> | <p>A= 3mm</p> | | <p>L=11.8mm
Artikel: <u>541526</u></p> |
| <p>6</p> | <p>Satz von 37 Nadeln für einfache Spindel verstärkt, mit Bronzenkäfig
Jeu de 37 aiguilles pour poupée simple renforcée
avec cage bronze
Set of 37 needles for spindle with bronze cage</p> | <p>A=3mm</p> | | <p>L=11.8mm
Artikel: <u>541527</u></p> |

**SPINDELSTOCKVORSCHUB
Für oberen Hebel**



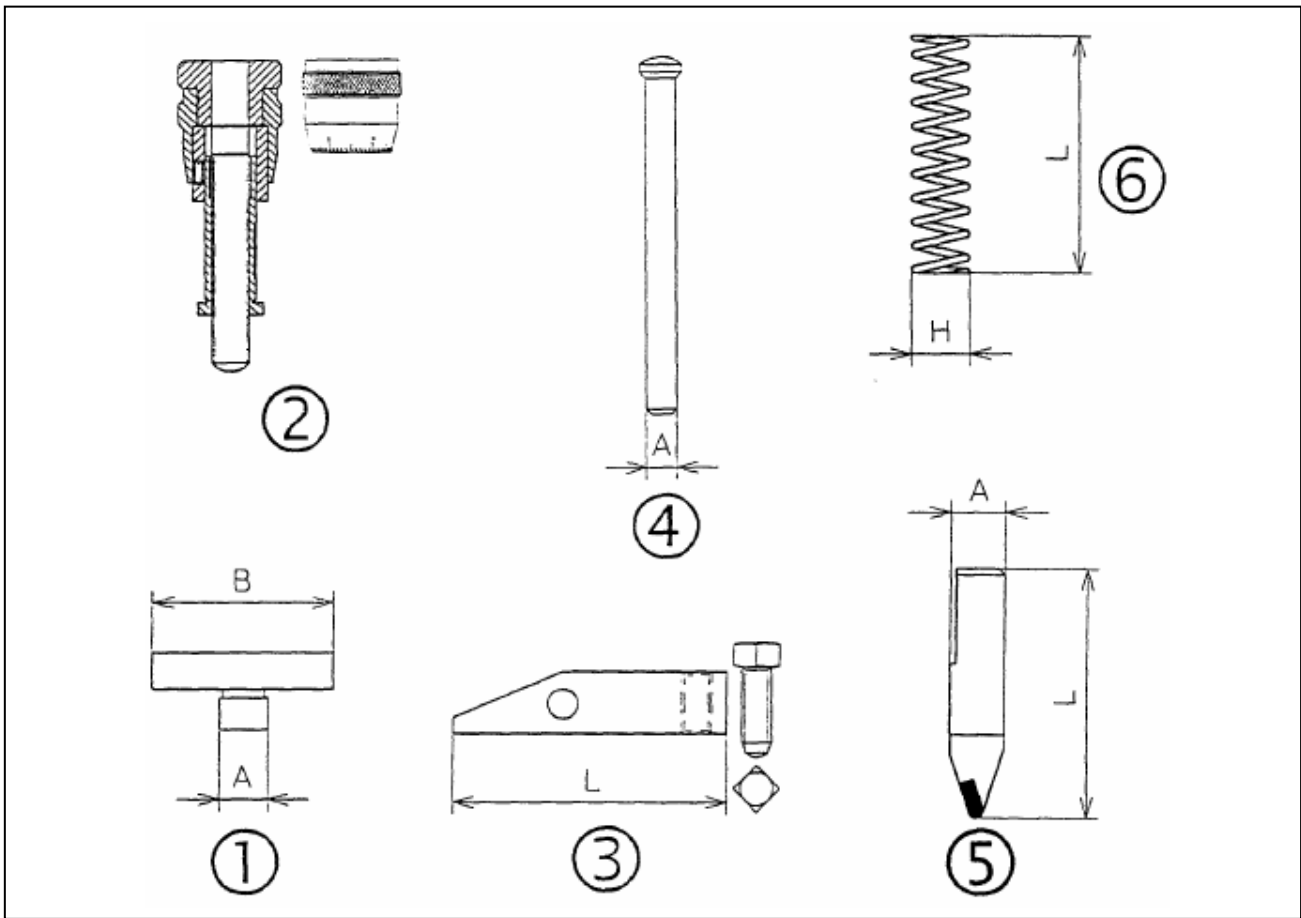
- | | | |
|-----------------|---|--|
| <p>1</p> | <p>Verstellbarer Führungszapfen mit Scheibe und Mutter
Plot réglable avec galet, rondelle et écrou
Adjustable contact block with roller, washer and nut</p> | <p>L=42mm
Artikel: <u>541462</u></p> |
| <p>2</p> | <p>Einstellschraube
Vis de réglage du plot
Adjusting screw for contact block radiax</p> | <p>L=139mm
Artikel: <u>003703</u></p> |
| <p>3</p> | <p>Gleitstück
Patin
Sliding block</p> | <p>A=10mm L=31mm B=31mm
Artikel: <u>013008</u></p> |
| <p>4</p> | <p>Achse mit Öler
Axe avec huileur
Axle with oiler</p> | <p>L=50mm
Artikel: <u>541466</u></p> |

**SPINDELSTOCK VORSCHUB
Für unteren Hebel**



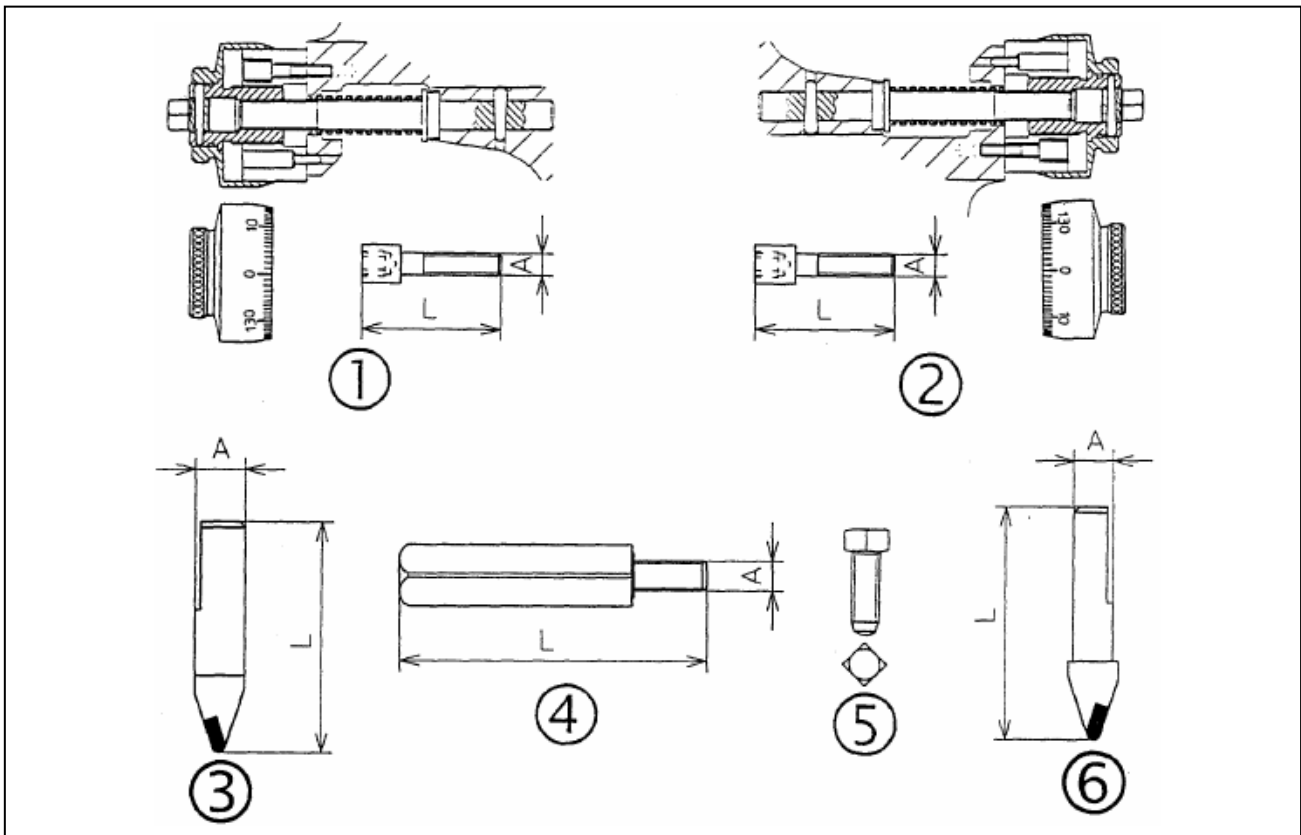
- | | | | |
|----------|--|-------------------------|-------------------------------|
| <p>①</p> | <p>Rolle des unteren Hebels
Galet levier du bas
Roller of lower lever</p> | | <p>Artikel: <u>021989</u></p> |
| <p>②</p> | <p>Achse der Rolle mit Oeler
Axe du galet avec huileur
Roller axle with oiler</p> | <p>L=57mm</p> | <p>Artikel: <u>541469</u></p> |
| <p>③</p> | <p>Rollenhalter des unteren Radiaxhebels mit Achse und Rolle
Porte-galet du levier radiax avec axe et galet
Roller holder of radiax lever with axle and roller</p> | <p>A=12mm</p> | <p>Artikel: <u>541498</u></p> |
| <p>④</p> | <p>Rolle mit Achse und Seeger
Galet avec axe et seeger
Roller with axle and circlip seeger</p> | <p>B=10mm</p> | <p>Artikel: <u>541499</u></p> |
| <p>⑤</p> | <p>Radiaxnocken aus Hartmetall
Bec du levier radiax métal dur
Radiax lever jaw in hardmetal</p> | <p>A=12mm L=70mm</p> | <p>Artikel: <u>014221</u></p> |

**SPINDELSTOCKVORSCHUB
Für oberen Hebel**



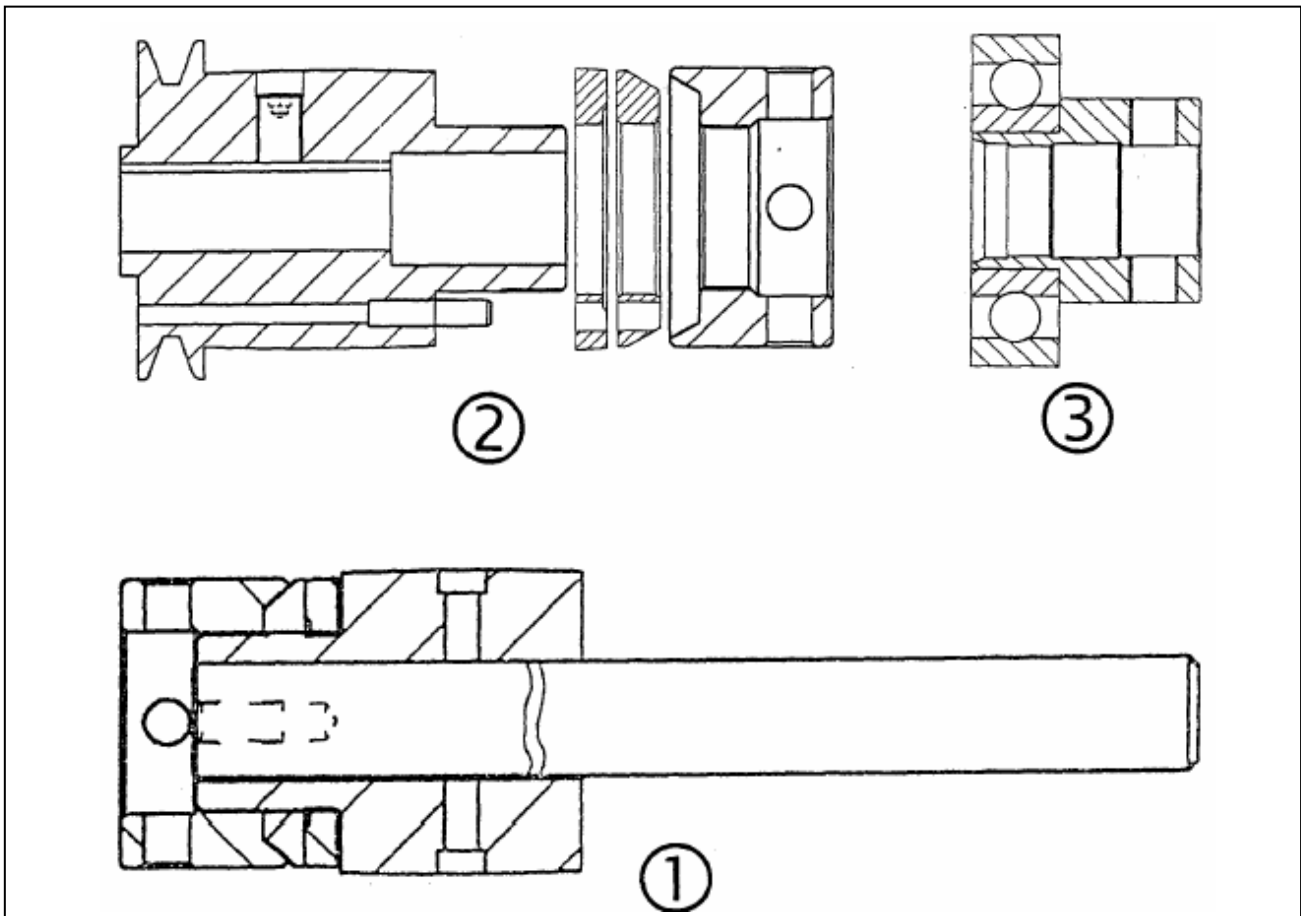
- | | | | |
|-----------------|---|----------------|---|
| <p>1</p> | <p>Platte der Werkzeugschlitten aus Hartmetall
Pastille de la plaque des coulisses métal dur
Pellet of slide plate in hardmetal</p> | <p>A=6mm</p> | <p>B=26mm
Artikel: <u>032755</u></p> |
| <p>2</p> | <p>Mikrometerschraube
Micromètre des leviers
Micrometer of levers</p> | | <p>Artikel: <u>115434</u></p> |
| <p>3</p> | <p>Kniehebel mit Schraube
Chien des porte-outils avec vis
Tool-holder clamp with screw</p> | <p>L=60mm</p> | <p>Artikel: <u>013040</u></p> |
| <p>4</p> | <p>Stift für Feder der Werkzeuge
Tige ressort des coulisses
Compression spring rod</p> | <p>A=6mm</p> | <p>Artikel: <u>016826</u></p> |
| <p>5</p> | <p>Nocken des unteren Hebels aus Hartmetall
Bec levier du bas métal dur
Lower lever beak in hardmetal</p> | <p>A=9mm</p> | <p>L=42mm
Artikel: <u>010162</u></p> |
| <p>6</p> | <p>Feder der Werkzeuge
Ressort des coulisses
Compression spring of tool-holder</p> | <p>H=8.7mm</p> | <p>L=130mm
Artikel: <u>200720</u></p> |

WIPPE - VERTIKALSTOCK
Diverse Teile



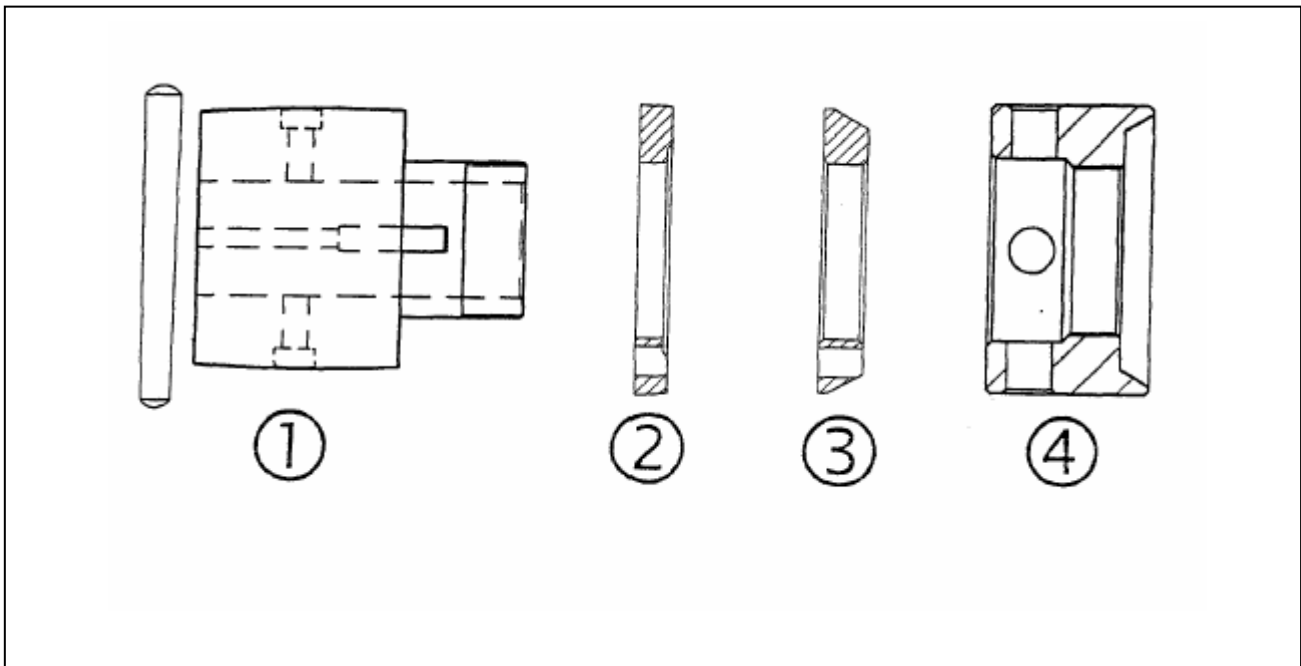
- | | | |
|---|--|---|
| ① | <p>1/1000 Mikrometer für die verstärkte Wippe mit Schraube, Feder und Stift
Micromètre au 1/1000 bascule fort avec vis,
ressort et goupille
1/1000 micrometer for big rocker arm model, screw, spring, pin</p> | <p>A=M5
L=31mm
Artikel: <u>541471</u></p> |
| ② | <p>Dito für leichte Wippe
Micromètre au 1/1000 bascule faible avec vis,
ressort et goupilles
1/1000 micrometer for small rocker arm model, screw, spring, pin</p> | <p>A=M4
L=30mm
Artikel: <u>541472</u></p> |
| ③ | <p>Nocken des unteren Hebels aus Hartmetall, alte Ausführung
Bec levier du bas métal dur, vertical, ancien modèle
Vertical lower lever beak in hardmetal, old model</p> | <p>A=10mm
L=40mm
Artikel: <u>013051</u></p> |
| ④ | <p>Anschlagstift der unteren Hebel
Tige d'appui des leviers du bas vertical
Stop rod for lower vertical lever</p> | <p>A=M7
L=70mm
Artikel: <u>032259</u></p> |
| ⑤ | <p>Schraube des Kniehebels
Vis du chien de serrage des porte-outils
Screw for tool-holder clamp</p> | <p>Artikel: <u>017167</u></p> |
| ⑥ | <p>Wippenkurvennocken, Hartmetall
Bec porte-becs bascule métal dur
Hardmetal jaw for rocker arm</p> | <p>A=7mm
L=29mm
Artikel: <u>014401</u></p> |

SOCKEL
Socketwelle



- ① Sockelwelle mit Muffe, Riemenscheibe, Ring, Mutter und Stift
 Arbre du socle avec manchon poulie, bagues, écrou et goupilles
 Main drive shaft, pulley housing, spacer ring, nut and keys Artikel: 013264
- ② Riemenscheibenmuffe des Motors mit Mutter und Ringe
 Manchon poulie du moteur avec écrou et bagues
 Motor pulley housing with nut and spacer ring Artikel: 026563
- ③ Kugellagermuffe für ältere Maschinen
 Manchon avec roulement du palier pour ancienne machine
 Main drive shaft housing with ball bearing, old model Artikel: 013246

SOCKEL
Riemenscheibenmuffe auf der Sockelwelle



① Riemenscheibenmuffe mit Stift
Manchon poulie avec goupilles
Pulley housing with keys

Artikel: 541495

② Zwischenring
Bague intermédiaire
Spacer ring

Artikel: 013257

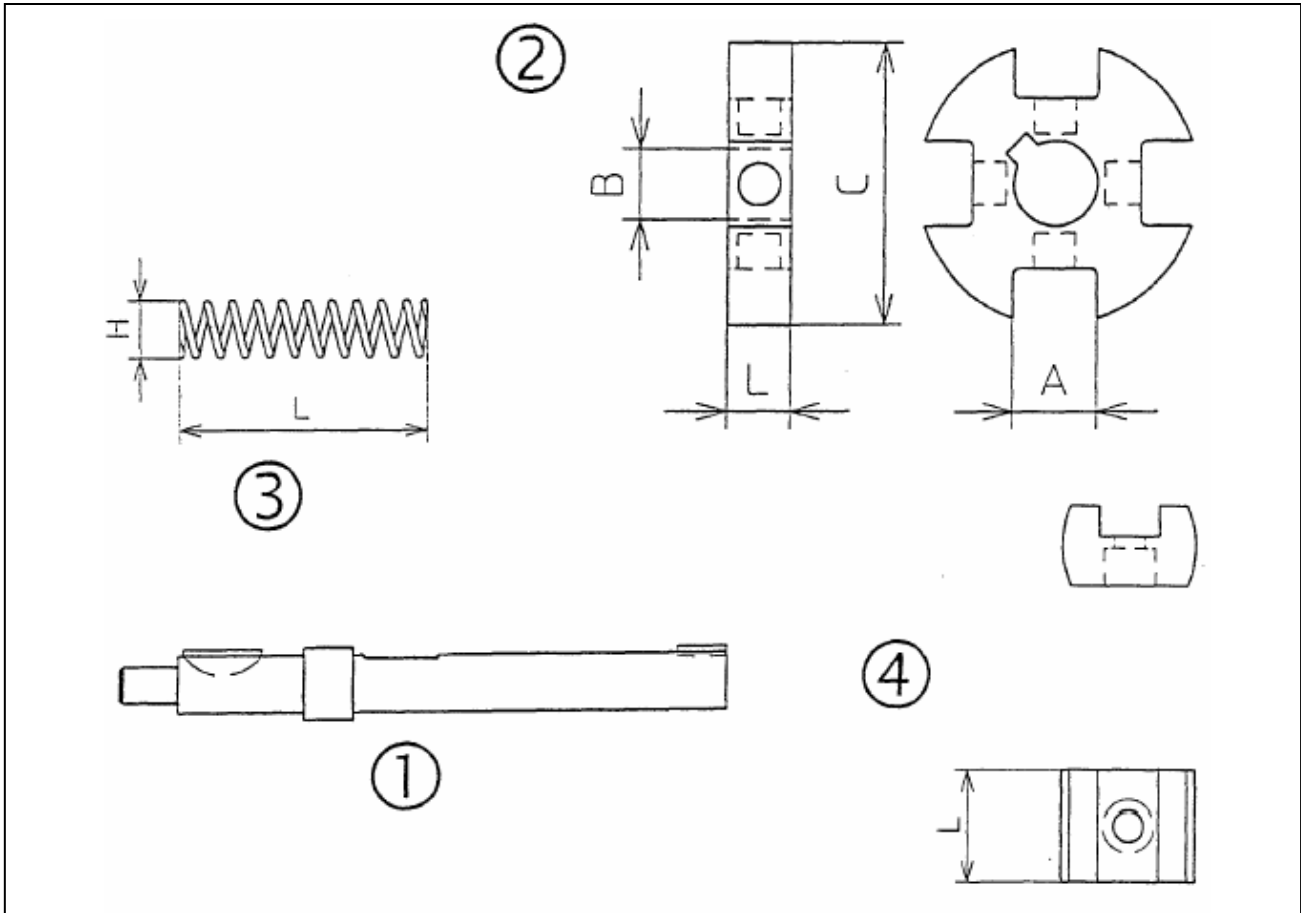
③ Konischer Ring
Bague conique
Tapered space ring

Artikel: 013270

④ Mutter der Muffe
Ecrou du manchon
Housing nut

Artikel: 013271

**PUMPE
Klappenhalterwelle**



① Klappenhalterwelle mit Keile
Arbre porte-clapets avec clavettes
Pumpshaft with keys

Artikel: 541488

② Klappenhalter
Porte-clapets
Maltese cross

A=17mm B=15mm C=52mm L=14mm

Artikel: 026564

③ Feder der Klappen
Ressort des clapets
Pump valve spring

H=7.5mm L=22mm

Artikel: 200926

④ Klappen
Clapets
Pump valve

L=14mm

Artikel: 022050